

SL Navodila za uporabo BORA Professional 3.0 sistema

Odvod pare in kuhalne plošče



P3XUMSL-101

Kazalo vsebine

1	Splošno	3		
1.1	Odgovornost.....	3	6.4.5	Življenjska doba filtra in prikazovalnik za servis filtra (samo pri obtočnem zračenju) 25
1.2	Veljavnost navodil za uporabo in montažo.....	3	6.5	Upravljanje kuhalnih plošč 26
1.3	Skladnost izdelka.....	3	6.5.1	Splošna obvestila o upravljanju za kuhalne plošče..... 26
1.4	Zaščita podatkov	3	6.5.2	Posebni napotki za upravljanje Tepan nerjavnega žara PKT3
1.5	Prikaz informacij.....	3		26
2	Varnost	4	6.5.3	Nastavitev stopnje moči za kuhališče
2.1	Predvidena uporaba	4	6.5.4	Stopnja Power kuhališč.....
2.2	Osebe z omejenimi sposobnostmi.....	4	6.5.5	Funkcija za premostitev (samo pri PKFI3 in PKT3)
2.3	Splošni varnostni napotki	4	6.5.6	Funkcija premora (funkcija sistema).....
2.4	Varnostni napotki za uporabo	5	6.5.7	Prepoznavna lonca (samo pri PKFI3, PKI3, PKIW3)
2.5	Varnostni napotki za čiščenje in vzdrževanje.....	7	6.6	Meni s funkcijami
2.6	Varnostna navodila za popravila, servis in nadomestne dele.....	8	6.6.1	Priklic menija s funkcijami
3	Označevanje porabe energije	9	6.6.2	Priklop grelnih krogov – 2 coni, 3 cone, pekač (samo pri PKC3, PKCB3, PKCH3)
4	Opis naprave	10		29
4.1	Tipska oznaka	10	6.6.3	Spremenljiva funkcija za ohranjanje toplote (ne pri PKT3) 29
4.1.1	BORA Professional 3.0 odvodi pare.....	10	6.6.4	Funkcija časovnika/izklopna avtomatika (ne pri PKT3) . 30
4.1.2	BORA Professional 3.0 kuhalne plošče.....	10	6.6.5	Avtomatika segrevanja (ne pri PKT3)
4.2	Gumb za upravljanje.....	10	6.6.6	Funkcija za čiščenje (samo pri PKT3)
4.3	Opis naprave odvoda pare	11	7	Meni za konfiguracijo
4.3.1	Različice namestitve.....	11	7.1	Pregled menija
4.3.2	Prikazovalnik in simboli odvoda pare	11	7.2	Upravljanje menija.....
4.3.3	Sestava odvodov pare	11	7.3	Prvi zagon.....
4.3.4	Senzorji	12	7.3.1	Osnovna konfiguracija.....
4.3.5	Vmesnik za zunanje naprave.....	12	7.4	Opis drugih točk menija.....
4.3.6	Servisni vmesnik USB	12		34
4.4	Opis naprave kuhalnih plošč	13	8	Čiščenje in vzdrževanje
4.4.1	Prikazovalnik in simboli	13	8.1	Čistilna sredstva
4.4.2	Sestava in velikost kuhališč.....	13	8.1.1	Čistilno sredstvo za steklokeramične kuhalne plošče ... 36
4.4.3	Princip delovanja indukcijskih kuhalnih plošč (PKFI3, PKI3, PKIW3).....	15	8.1.2	Čistilno sredstvo za Tepan nerjavni žar
4.4.4	Princip delovanja Hyper in HiLight kuhalnih plošč (PKC3, PKCB3, PKCH3)	16	8.2	Čiščenje odvoda pare
4.4.5	Princip delovanja Tepan nerjavnega žara PKT3.....	16	8.2.1	Odstranitev pokrovčka, maščobnega filtra in lovilne posode filtra
4.5	Varnostne naprave	16		36
4.5.1	Naprava za preprečitev stiska	16	8.2.2	Vgradnja pokrovčka, maščobnega filtra in lovilne posode filtra
4.5.2	Varnostni izklop.....	16		37
4.5.3	Prikazovalnik preostale toplote	17	8.2.3	Odstranitev posode za vzdrževanje.....
4.5.4	Zaščita pred pregrevanjem	17	8.2.4	Vgradnja posode za vzdrževanje
4.5.5	Varovalni zaklep za otroke.....	18	8.2.5	Čiščenje komponent
5	Značilnosti in pregled funkcij	19	8.2.6	Zaključek čiščenja odvoda pare.....
6	Funkcije in upravljanje	20	8.2.7	Zamenjava filtra obtočnega zraka
6.1	Upravljanje obroča	20	8.3	Čiščenje kuhalnih plošč
6.1.1	Upravljanje obroča gumba.....	20	8.3.1	Čiščenje steklokeramičnih kuhalnih plošč
6.1.2	Upravljanje površine na dotik	20	8.3.2	Čiščenje Tepan nerjavnega žara.....
6.2	Vklop/izklop sistema	20	8.4	Negovanje kuhalnih plošč.....
6.3	Upravljanje odvoda pare	21	8.5	Čiščenje gumba za upravljanje.....
6.3.1	Splošni napotki za upravljanje odvoda pare	21	9	Odpravljanje motenj
6.3.2	Nastavitev stopnje moči ventilatorja.....	21	9.1	Odpravljanje motenj za odvod pare
6.3.3	Stopnja Power odvoda	21	9.2	Odpravljanje motenj za kuhalne plošče.....
6.3.4	Avtomatika za nadaljnje kuhanje	21		42
6.4	Meni s funkcijami odvoda pare	21	10	Garancija, tehnični servis, nadomestni deli in pribor
6.4.1	Funkcija za čiščenje odvoda pare	22	10.1	Garancija proizvajalca družbe BORA.....
6.4.2	Kratkoročna budilka/ura za kuhanje jajc (funkcija sistema).....	22	10.1.1	Podaljšek garancije
6.4.3	Avtomatika odvoda.....	23	10.2	Servis.....
6.4.4	Varovalni zaklep za otroke (funkcija sistema)	24	10.3	Nadomestni deli.....
			10.4	Pribor.....
				43
			11	Zapiski:
				45

1 Splošno

Ta navodila vsebujejo pomembne informacije, ki vas ščitijo pred poškodbami in preprečujejo poškodbe naprave.

Pred prvo namestitvijo ali uporabo naprave natančno preberite ta navodila.

Skupaj s temi navodili so veljavni tudi drugi dokumenti.

Nujno je treba upoštevati vse dokumente, ki so vključeni v obseg dobave.

Montažo in namestitev sme izvajati samo strokovno usposobljeno osebje v skladu z veljavnimi zakoni, predpisi in standardi. Upoštevati je potrebno vsa opozorila in varnostne napotke, ter navodila za upravljanje priloženih dokumentov.

1.1 Odgovornost

BORA Holding GmbH, BORA Vertriebs GmbH & Co KG, BORA APAC Pty Ltd in BORA Lüftungstechnik GmbH – v nadaljnjem besedilu družba BORA – ne odgovarjajo za škodo, ki nastane zaradi neupoštevanja oz. nespoštovanja teh dokumentov, ki so vključeni v obseg dobave!

Poleg tega družba BORA ne odgovarja za škodo, nastalo zaradi nepravilne montaže in neupoštevanja opozoril in varnostnih napotkov!

1.2 Veljavnost navodil za uporabo in montažo

Ta priročnik velja za več različic naprav. Zato je mogoče, da posamezne opisane značilnosti opreme ne veljajo za vašo napravo. Vsebovane ilustracije se lahko razlikujejo od nekaterih različic naprav in se razumejo kot načelni prikazi.

1.3 Skladnost izdelka

Direktive

Naprave ustrezajo naslednjim direktivam EU/ES:

Direktiva EMC 2014/30/EU

Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU

Direktiva o okoljsko primerni zasnovi 2009/125/ES

Direktiva RoHS 2011/65/EU

1.4 Zaščita podatkov

Vaš odvod pare med delovanjem shranjuje psevdonimizirane podatke, kot npr. nastavitve menija, ki ste jih izvedli, obratovalne ure posameznih tehničnih enot in število izbranih funkcij.

Poleg tega vaš odvod pare dokumentira napake v kombinaciji s številom obratovalnih ur.

Podatke je možno odčitavati izključno ročno prek odvoda pare. Zato je to vaša dolžnost.

Ti shranjeni podatki nato med servisiranjem omogočajo hitro iskanje in odpravljanje napak.

1.5 Prikaz informacij

Za hitro in varno delo s tem priročnikom se uporabljajo enotno oblikovanje, številčenje, simboli, opozorila, izrazi in okrajšave. Izraz naprava se uporablja tako za kuhalne plošče, odvode pare kot tudi za kuhalne plošče z odvodom pare.

Navodila za upravljanje so označena s puščico:

► Navodila za upravljanje vedno izvajajte v navedenem vrstnem redu.

Oštevilčenja so na začetku vrstice označena z alinejami:

- Oštevilčenje 1
- Oštevilčenje 2

i Informacija vas obvešča o posebnostih, ki jih morate nujno upoštevati.

Opozorila in varnostni napotki

Opozorila in varnostni napotki v tem priročniku so označeni s simboli in opozorilnimi besedami.

Opozorila in varnostni napotki so sestavljeni tako:

! OPOZORILNI ZNAK IN SIGNALNA BESEDA!



Vrsta in vir nevarnosti

Posledice ob neupoštevanju

► Varnostni ukrepi

Ob tem velja:

- Opozorilni znaki opozarjajo na povečano tveganje za poškodbe.
- Signalna beseda označuje resnost nevarnosti.

Opozorilni znak	Signalna beseda	Ogrožanje
	Nevarnost	Opozarja na neposredno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do smrti ali hudih telesnih poškodb.
	Opozorilo	Opozarja na potencialno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do smrti ali hudih telesnih poškodb.
	Previdno	Opozarja na možno nevarno situacijo, ki lahko pri neupoštevanju privede do zmernih ali hudih telesnih poškodb ali materialne škode.

Tab. 1.1 Pomen opozorilnih znakov in signalnih besed

2 Varnost

Naprava ustreza predpisanim varnostnim predpisom. Uporabnik je odgovoren za varno uporabo naprave, čiščenje in vzdrževanje. Nenamenska uporaba lahko privede do škode ali poškodb oseb.

2.1 Predvidena uporaba

Naprava je namenjena le za pripravo hrane v zasebnih gospodinjstvih.

Ta naprava ni namenjena za:

- obratovanje na prostem,
- ogrevanje prostorov,
- hlajenje, odzračevanje ali razvlaževanje prostorov,
- obratovanju na mobilnih mestih postavitve, kot so motorna vozila, ladje ali letala,
- obratovanju z zunanjim časovnim stikalom ali ločenim sistemom za daljinsko upravljanje (izjema je izklop v sili),
- obratovanju na višini nad 2000 m (metrov nadmorske višine),

Vsaka drugačna uporaba ali uporaba, ki presega tukaj opisano, velja za nepravilno.

- i** Družba BORA ne odgovarja za škodo zaradi nenamenske uporabe ali napačne uporabe.

Kakršna koli nepravilna uporaba je prepovedana!

2.2 Osebe z omejenimi sposobnostmi

Otroci

Napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, če so pod nadzorom ali poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki lahko iz tega izhajajo.

Otroci se ne smejo igrati z napravo.

- ▶ Uporabite varovalni zaklep za otroke, da otroci ne morejo vklopiti naprav ali menjati nastavitev, ko niso pod nadzorom.
- ▶ Nadzorujte otroke, ki se zadržujejo v bližini naprave.
- ▶ V prostorih za shranjevanje nad ali za napravo ne shranjujte predmetov, ki bi lahko bili zanimivi za otroke. V nasprotnem primeru lahko otroke zamika, da splezajo v napravo.

- i** Otroci brez nadzora ne smejo izvajati čiščenja ali opravljati vzdrževalnih del.

Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi

Osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja smejo napravo uporabljati le pod nadzorom ali če so bile poučene o varni uporabi naprave in so razumele nevarnosti, ki lahko iz tega izhajajo. Zagon je mogoče omejiti z varovalnim zaklepom za otroke.

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost opeklin zaradi vroče kuhalne posode in vročih jedi

Ročaji, ki štrlijo preko delovne površine, ljudi mikajo, da se jih dotaknejo.

- ▶ Poskrbite, da v bližini vročih kuhalnih mest ne bo otrok, razen če so neprestano pod nadzorom.
- ▶ Ročajev loncev in ponev ne obračajte na stran tako, da štrlijo preko delovne površine.
- ▶ Preprečite, da bi lahko osebe navzdol k sebi potegnile vroče lonce ali poneve.
- ▶ Po potrebi uporabite ustrezne varovalne rešetke za kuhavno ploščo ali pokrove za kuhavno ploščo.
- ▶ Uporabljajte samo varovalne rešetke za kuhavno ploščo ali pokrove za kuhavno ploščo, ki jih odobri proizvajalec naprave, sicer obstaja nevarnost nesreč.
- ▶ Za izbiro ustrezne varovalne rešetke za kuhavno ploščo stopite v stik s specializiranim trgovcem ali servisno ekipo BORA.

2.3 Splošni varnostni napotki

⚠ NEVARNOST!

Nevarnost zadužitve zaradi delov embalaže

Deli embalaže (npr. folije, stiropor) so lahko za otroke smrtno nevarni.

- ▶ Dele embalaže hranite zunaj dosega otrok.
- ▶ Dele embalaže odložite med odpadke pravilno in nemudoma.

⚡ NEVARNOST!**Nevarnost električnega udara ali poškodb zaradi poškodovanih površin**

Zaradi razpok, prask ali zlomov na površini naprav (npr. Poškodovano steklo), zlasti v območju upravljalne enote, se lahko spodaj ležeča elektronika izpostavi ali poškoduje. To lahko privede do električnega udara. Poleg tega lahko poškodovana površina povzroči telesne poškodbe.

- ▶ Ne dotikajte se poškodovane površine.
- ▶ V primeru razpok, prask ali zlomov takoj izključite napravo.
- ▶ Napravo s pomočjo stikala LS, varovalk, prekinjevalca električnega tokokroga ali varovala varno odklopite iz omrežja.
- ▶ Stopite v stik s servisom družbe BORA.

⚡ OPOZORILO!**Nevarnost telesnih poškodb zaradi poškodovanih komponent**

Poškodovane komponente, ki jih ni mogoče odstraniti brez orodja, lahko povzročijo telesne poškodbe.

- ▶ Poškodovanih komponent ne poskušajte sami popraviti ali zamenjati.
- ▶ Stopite v stik s servisom družbe BORA.

⚡ OPOZORILO!**Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi nepravilnih sestavnih delov ali nepooblaščenih sprememb**

Napačni gradbeni deli lahko privedejo do osebnih poškodb ali do poškodb naprave. Spremembe, dopolnitve ali prenova naprave lahko vplivajo na varnost.

- ▶ Uporabljajte samo originalne sestavne dele.
- ▶ Naprave ne spreminjajte, dopolnjujte ali prenavljajte na noben način.

PREVIDNO!**Nevarnost telesnih poškodb zaradi padajočih komponent naprave**

Padajoče komponente naprave (npr. nosilci loncev, upravljalni elementi, prevleke, maščobni filtri) lahko povzročijo telesne poškodbe.

- ▶ Odstranjene komponente naprave varno odložite poleg naprave.
- ▶ Prepričajte se, da odstranjene komponente naprave ne morejo pasti na tla.

PREVIDNO!**Nevarnost telesnih poškodb zaradi preobremenitve**

Neustrezno ravnanje pri transportu in montaži naprave lahko privede do poškodb na okončinah in trupu.

- ▶ Po potrebi napravo transportirajte in montirajte v dvoje.
- ▶ Po potrebi uporabite primerne pripomočke, da preprečite škodo oz. telesne poškodbe.

PREVIDNO!**Poškodbe zaradi nepravilne uporabe**

Površine naprave ne smete uporabljati kot delovno ali odlagalno površino. S tem lahko poškodujete naprave (zlasti s trdimi in koničastimi predmeti). Naprav nikoli ne uporabljajte kot delovno ploščo ali odlagalno površino.

- ▶ Trdih ali koničastih predmetov ne približujte površinam naprave.

Motnje in napake

- ▶ V primeru motenj in napak upoštevajte informacije v poglavju Odpravljanje motenj.
- ▶ V primeru motenj in napak, ki niso opisane, izklopite napravo in stopite v stik s servisom družbe BORA.

Domače živali

- ▶ Domače živali se naj ne približujejo napravi.

2.4 Varnostni napotki za uporabo

- ▶ Prepričajte se, da sta dno kuhalne posode in površina naprave čista in suha.
- ▶ Kuhalno posodo vedno dvignite (ne vlecite), da preprečite praske in abrazijo na površini naprave.
- ▶ Naprave ne uporabljajte kot odlagalno površino.
- ▶ Po uporabi izklopite napravo.

⚡ OPOZORILO!**Nevarnost opeklin zaradi vročih naprav**

Nekatere naprave in njihovi dostopni deli med delovanjem postanejo vroči. Po izklopu se morajo najprej ohladiti. Dotikanje vročih površin lahko povzroči hude opekline.

- ▶ Ne dotikajte se vročih naprav.
- ▶ Bodite pozorni na prikazovalnik preostale toplote.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost opeklin zaradi izpada električne energije**

Med ali po izpadu električne energije lahko naprava, ki je bila pred tem v uporabi, še vedno ostane vroča.

- ▶ Dokler je naprava vroča, se je ne dotikajte.
- ▶ Otroci se naj ne približujejo vroči napravi.

⚠ NEVARNOST!**Nevarnost požara zaradi pregretilih olj ali maščob**

Olje ali maščoba se lahko zelo hitro segreje in se vname.

- ▶ Naprave nikoli ne puščajte brez nadzora pri delu z olji in maščobami.
- ▶ Požarov, povzročenih zaradi olja ali maščobe, nikoli ne gasite z vodo.
- ▶ Izklopite napravo.
- ▶ Ogenj zadušite, npr. s pokrovko lonca ali požarno odejo.

⚠ OPOZORILO!**Nevarnost opeklin in požara zaradi vročih predmetov**

Naprava in njeni dostopni deli so med delovanjem in v fazi ohlajanja vroči. Predmeti, ki so v stiku z vročimi elementi naprave, se zelo hitro segrejejo in lahko povzročijo hude opekline (to velja zlasti za kovinske predmete, kot so noži, vilice, žlice, pokrovi ali elemente naprave) ali se vnamejo.

- ▶ Na napravi ne pustite ležati nobenih predmetov.
- ▶ Uporabljajte primerne pripomočke (kuhinjska krpa, toplotno zaščitene rokavice).

PREVIDNO!**Poškodba zaradi vroče kuhalne posode**

Vroč kuhalna posoda lahko poškoduje določene komponente naprave.

- ▶ Na območje prikazovalnika kuhalne plošče ne postavljajte vroče kuhalne posode.
- ▶ Vroče kuhalne posode ne približujte rešetki odvoda pare.

2.4.1 Varnostni napotki za uporabo odvoda pare**⚠ OPOZORILO!****Nevarnost požara zaradi flambiranja**

Ko je odvod pare vključen, sesa kuhinjsko maščobo. Pri flambiranju jedi se lahko kuhinjska maščoba vname.

- ▶ Odvod pare redno čistite.
- ▶ Ko je odvod pare vključen, nikoli ne uporabljajte odprtega ognja.

PREVIDNO!**Nevarnost telesnih poškodb zaradi premikajočega se pokrovčka**

Ko se električni pokrovček premika, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

- ▶ Dokler se pokrovček premika, ne segajte v notranjost odvoda pare.

PREVIDNO!**Poškodbe zaradi vsesanih predmetov ali papirja**

Majhni in lahki predmeti, kot so na primer čistilne krpice iz blaga ali papirja, so lahko posesani skozi odvod pare. Zaradi tega se lahko poškoduje ventilator ali pa to vpliva na delovanje napeljave za odvod zraka.

- ▶ Na odvodu pare ne shranjujte predmetov ali papirja.
- ▶ Odvod pare uporabljajte samo z vstavljenim maščobnim filtrom.

PREVIDNO!**Poškodbe zaradi maščobnih oblog in umazanije**

Maščobne obloge in umazanija lahko vplivajo na delovanje odvoda pare.

- ▶ Odvoda pare nikoli ne uporabljajte brez pravilno vstavljenega maščobnega filtra iz nerjavnega jekla.

Posebna varnostna navodila za delovanje z odvajanjem zraka

NEVARNOST!

Smrtna nevarnost zaradi zastrupitve z dimom

Pri odvajanju zraka odvod pare odvaja zrak iz prostora postavitve in sosednjih sob. Brez zadostnega dovoda zraka nastane podtlak. Pri istočasni uporabi kurišča, odvisnega od zraka v prostoru, se lahko strupeni plini iz kurišča ali jaška odvoda vsesavajo nazaj v stanovanjske prostore.

- ▶ Prepričajte se, da je vedno na voljo zadosten dovod zraka.
- ▶ Uporabljajte le dovoljene in preverjene stikalne naprave (npr. okensko kontaktno stikalo, podtlačno stikalo) in pustite, da jih namesti pooblaščen strokovno osebje (pooblaščen dimnikar).

Posebna varnostna navodila za delovanje z obtočnim zračenjem

Pri vsakem postopku kuhanja se zaradi kuhanja v zrak prostora sprošča dodatna vlaga. Obtočno zračenje iz kuhalne pare odstrani le malo vlage.

- ▶ Pri obtočnem zračenju poskrbite za zadosten dovod svežega zraka, npr. skozi odprto okno.
- ▶ Zagotovite normalno in prijetno temperaturo v prostoru (45–60 % vlage v zraku), npr. tako, da odprete naravne prezračevalne odprtine ali da uporabite prezračevanje stanovanjskega prostora.
- ▶ Po vsaki uporabi z obtočnim zračenjem nastavite odvod pare za prib. 20 minut na nižjo stopnjo moči ali pa aktivirajte avtomatiko za nadaljnje kuhanje.

2.4.2 Varnostni napotki za uporabo kuhalnih plošč

- ▶ Pri indukcijski kuhalni plošči se ne zanašajte na prepoznavo lonca, temveč po uporabi vedno izklopite napravo.

NEVARNOST!

Nevarnost požara zaradi nenadzorovane kuhalne plošče

Olje ali maščoba se lahko zelo hitro segreje in se vname.

- ▶ Olja ali maščobe nikoli ne segrevajte brez nadzora.
- ▶ Požarov, povzročenih zaradi olja ali maščobe, nikoli ne gasite z vodo.
- ▶ Izklopite kuhalno ploščo.
- ▶ Ogenj zadušite, npr. s pokrovko lonca ali požarno odejo.

NEVARNOST!

Nevarnost eksplozije zaradi vnetljivih tekočin

Vnetljive tekočine, ki so v bližini kuhalne plošče lahko eksplodirajo in povzročijo hude telesne poškodbe.

- ▶ Med obratovanjem naprave v njeni bližini ne pršite aerosolov.
- ▶ V bližini kuhalne plošče ne shranjujte vnetljivih tekočin.

OPOZORILO!

Nevarnost opeklin zaradi uhajanja vročih tekočin

Nenadzorovan postopek kuhanja lahko privede do prekipevanja ali iztekanja vročih tekočin.

- ▶ Spremljajte vse postopke kuhanja.
- ▶ Preprečite prekipevanje.

OPOZORILO!

Nevarnost opeklin zaradi vroče pare

Tekočine med kuhališčem in dnem lonca lahko pri izhlapevanju povzročijo opekline kože.

- ▶ Prepričajte se, da sta kuhališče in dno lonca vedno suha.

PREVIDNO!

Poškodbe zaradi sladke in slane hrane

Sladka in slana hrana ter razni sokovi, ki se nahajajo na kuhališču, lahko poškodujejo kuhališče.

- ▶ Pazite na to, da na vročem kuhališču ne bo sladke in slane hrane ali sokov.
- ▶ Iz vročega kuhališča takoj odstranite sladko in slano hrano ter sokove.

Posebna varnostna navodila za uporabo indukcijskih kuhalnih plošč

Vpliv na srčne spodbujevalnike, slušne aparate in kovinske vsadke:

Indukcijske kuhalne plošče na območju kuhališč proizvajajo visokofrekvenčno elektromagnetno polje. Če srčne spodbujevalnike, slušne aparate ali kovinske vsadke približamo v neposredno bližino kuhališč, ima lahko to na njih negativen vpliv in povzroči motnje pri njihovem delovanju. Oslabitev srčnega spodbujevalnika ni verjetna.

- ▶ V dvomih se obrnite na proizvajalca vašega medicinskega pripomočka ali na zdravnika.

2.5 Varnostni napotki za čiščenje in vzdrževanje

Napravo je treba redno čistiti. Umazanija lahko privede do poškodb, omejitev delovanja ali neprijetnih

vonjav. V najslabšem primeru lahko postane tudi vir nevarnosti.

- ▶ Umazanijo nemudoma odstranite.
- ▶ Za čiščenje uporabite izključno neabrazivna čistilna sredstva, da preprečite praske in abrazijo na površini.
- ▶ Prepričajte se, da pri čiščenju v notranjost naprave ne zaide voda. Uporabljajte le zmerno vlažno krpo. Naprave nikoli ne škropite z vodo. Voda, ki prodre v notranjost, lahko povzroči škodo!
- ▶ Za čiščenje ne uporabljajte parnih čistilnikov. Para lahko na delih, ki so pod napetostjo povzroči kratek stik, kar lahko privede do materialne škode.
- ▶ Upoštevajte vsa obvestila v poglavju »Čiščenje in vzdrževanje«.

Posebna varnostna navodila za čiščenje in vzdrževanje odvoda pare

- ▶ Prezračevalne odprtine v spodnji omarici naj bodo odprte in čiste.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost požara zaradi maščobnih oblog

Če je maščobni filter očiščen nepravilno ali nezadostno ali filter ni bil pravočasno zamenjan, se lahko poveča nevarnost požara.

- ▶ Filter čistite in menjajte v rednih intervalih.

Posebna varnostna navodila za čiščenje in vzdrževanje kuhalnih plošč

- ▶ Kuhalne plošče po možnosti očistite takoj po vsakem postopku kuhanja.
- ▶ Kuhalne plošče čistite samo, ko so ohlajene.
- ▶ Za čiščenje Tepan nerjavnega žara uporabite funkcijo za čiščenje.

2.6 Varnostna navodila za popravila, servis in nadomestne dele

- i** Popravila in servisiranje sme izvajati samo strokovno usposobljeno osebje, ki pozna in upošteva lokalne predpise in dodatne predpise lokalnega podjetja za oskrbo z električno energijo.
- i** Dela v zvezi z električnimi gradbenimi deli lahko opravijo le usposobljeni električarji.
- ▶ Pred kakršnimi koli popravili napravo varno odklopite iz električnega omrežja.

⚠ OPOZORILO!

Nevarnost telesnih poškodb ali škode zaradi nepravilnih popravil

Napačni gradbeni deli lahko privedejo do osebnih poškodb ali do poškodb naprave. Spemembe, dopolnitve ali prenova naprave lahko vplivajo na varnost.

- ▶ Za popravila uporabljajte le originalne nadomestne dele.
- ▶ Naprave ne spreminjajte, dopolnjujte ali prenavljajte na noben način.

- i** Poškodovano napeljavo omrežnega priključka je potrebno zamenjati z ustrežno napeljavo omrežnega priključka. To lahko naredi le pooblaščen služba za stranke.

3 Označevanje porabe energije

Informacije o izdelku v skladu z delegirana Uredbo (EU) št. 65/2014 oz. 66/2014.

Proizvajalec	BORA		BORA	
	Oznaka	Vrednost	Vrednost	Enota
Oznaka modela	PKA3/PKA3AB		PKAS3/PKAS3AB	
Poraba energije				
Letna poraba energije	AEC_{hood}	26,3	28,0	kWh/a
Razred energijske učinkovitosti	-	A++	A+	-
Indeks energijske učinkovitosti	EEI_{hood}	35,2	39,8	-
Pretok zraka				
Učinkovitost dinamike toka	FDE_{hood}	36,9	34,3	-
Razred učinkovitosti dinamike toka	-	A	A	-
Minimalen pretok zraka na voljo pri običajni uporabi	-	269	221	m ³ /h
Največji pretok zraka na voljo pri običajni uporabi	-	598	558	m ³ /h
Največji pretok zraka pri intenzivnem/pospešenem načinu (stopnja Power)	Q_{max}	613	670	m ³ /h
Izmerjena stopnja pretoka zraka na točki največje učinkovitosti	Q_{BEP}	283,7	296,7	m ³ /h
Izmerjen zračni tlak na točki največje učinkovitosti	P_{BEP}	507,3	417,0	Pa
Izmerjena vhodna električna moč na točki največje učinkovitosti	W_{BEP}	108,3	100	W
Faktor povečanja časa	f	0,7	0,8	-
Osvetlitev				
Učinkovitost osvetljevanja	LE_{hood}	*	*	lx/W
Razred učinkovitosti osvetljevanja	-	*	*	-
Nazivna moč sistema za osvetljevanje	W_L	*	*	W
Povprečna osvetljenost kuhalne površine, ki jo zagotavlja sistem za osvetljevanje	E_{middle}	*	*	lx
Ločevanje maščobe				
Učinkovitost filtriranja maščob	GFE_{hood}	83,7	74,7	%
Razred učinkovitosti filtriranja maščob	-	C	D	-
Hrup				
Zračne akustične A-utežene emisije zvokovne moči pri najnižji hitrosti na voljo pri običajni uporabi	-	47	46	dB(A) re_1pW
Zračne akustične A-utežene emisije zvokovne moči pri najvišji hitrosti na voljo pri običajni uporabi	-	65	67	dB(A) re_1pW
Zračne akustične A-utežene emisije zvokovne moči pri intenzivnem/pospešenem načinu (stopnja Power)	-	65	70	dB(A) re_1pW
Raven zvočnega tlaka pri najnižji hitrosti na voljo pri običajni uporabi**	-	33	34	LpA v dB re 20 µPa
Raven zvočnega tlaka pri najvišji hitrosti na voljo pri običajni uporabi**	-	52	55	LpA v dB re 20 µPa
Raven zvočnega tlaka pri intenzivnem/pospešenem načinu (stopnja Power)**	-	52	58	LpA v dB re 20 µPa
Zahtevana moč				
Izmerjena zahtevana moč v stanju izključenosti	P_o	0,18	0,18	W
Izmerjena zahtevana moč v stanju pripravljenosti	P_s	*	*	W

Tab. 3.1 Označevanje porabe energije

* Ta položaj ne velja za ta izdelek.

** Prostovoljne informacije

Raven zvočnega tlaka je bila določena na razdalji 1 m (zmanjšanje nivoja, odvisno od razdalje) na podlagi ravnih zvočne moči v skladu s standardom EN 60704-2-13.

4 Opis naprave

► Pri vsakem upravljanju upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte «2 Varnost»).

4.1 Tipska oznaka

4.1.1 BORA Professional 3.0 odvodi pare

Odvodi pare PKA3/PKA3AB in PKAS3/PKAS3AB so osrednje komponente celotnega sistema in jih je možno kombinirati z vsemi BORA Professional 3.0 kuhalnimi ploščami.

i Na vsak odvod pare je mogoče priključiti do 2 kuhalni plošči.

Tip	Dolgo ime in opis
PKA3	BORA Pro odvod pare (prilagodljiv sistem z ločeno krmilno enoto)
PKA3AB	BORA Pro odvod pare All Black (prilagodljiv sistem z ločeno krmilno enoto)
PKAS3	BORA Pro sistem odvoda pare z vgrajeno motorno enoto (kompakten sistem z integrirano krmilno enoto in integriranim ventilatorjem)
PKAS3AB	BORA Pro sistem odvoda pare z vgrajeno motorno enoto All Black (kompakten sistem z integrirano krmilno enoto in integriranim ventilatorjem)

Tab. 4.1 Tipska oznaka odvodov pare

4.1.2 BORA Professional 3.0 kuhalne plošče

Kuhalne plošče PKFI3, PKI3, PKIW3, PKC3, PKCB3, PKCH3, PKT3 in PKG3 so modularne komponente za BORA Professional 3.0 sistem.

Tip	Dolgo ime in opis
PKFI3	BORA Pro FLEX-indukcijska kuhalna plošča
PKI3	BORA Pro indukcija kuhalna plošča
PKIW3	BORA Pro indukcijjska WOK kuhalna plošča
PKC3	BORA Pro kuhalna plošča HiLight, 3 cone/2 coni
PKCB3	BORA Pro kuhalna plošča HiLight, 3 cone/pekač
PKCH3	BORA Pro kuhalna plošča Hyper, 1 cona/2 coni
PKT3	BORA Pro Tepan nerjavni žar z 2 conama
PKG3	BORA Pro plinska kuhalna plošča

Tab. 4.2 Tipska oznaka kuhalnih plošč

i Plinska kuhalna plošča PKG3 vsebuje ločena navodila za uporabo in montažo ter tukaj ni podrobneje opisana.

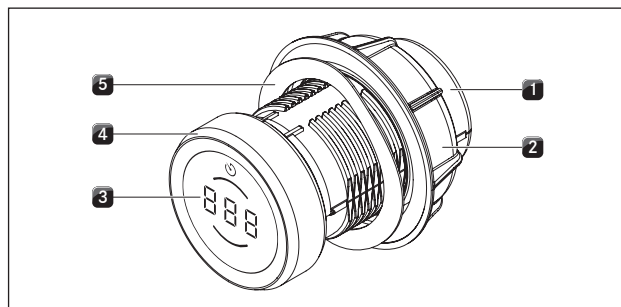
4.2 Gumb za upravljanje

Princip upravljanja

Odvod pare in kuhalne plošče se upravljajo z gumbom za upravljanje. Stopnje moči in funkcije se upravljajo z obračanjem obroča gumba in z dotikom površine na dotik.

i Princip upravljanja in funkcije so podrobneje opisani v poglavju Upravljanje.

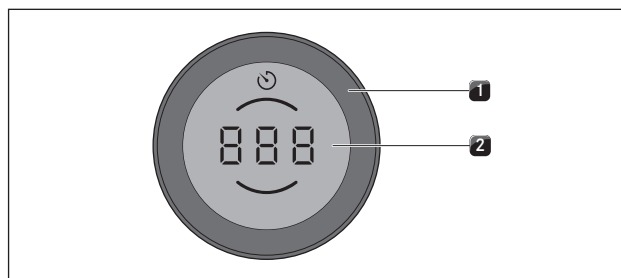
Postavitev



Sl. 4.1 Postavitev gumba za upravljanje

- [1] Ohišje gumba
- [2] Univerzalna matica
- [3] Prikazovalnik gumba za upravljanje
- [4] Obroč gumba
- [5] Valovna vzmet

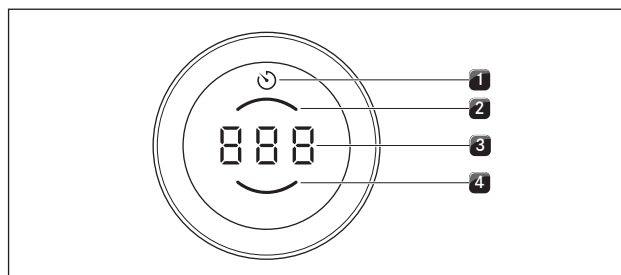
Upravljalni elementi



Sl. 4.2 Upravljalni elementi gumba za upravljanje

- [1] Obroč gumba
- [2] Površina na dotik

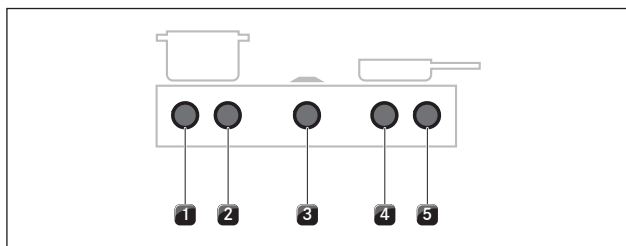
Prikazovalnik gumba za upravljanje



Sl. 4.3 Elementi prikazovalnika gumba za upravljanje

- [1] Prikazovalnik časovnika/ure za kuhanje jajc
- [2] Prikazovalnik kuhališča zadaj
- [3] Večfunkcijski prikazovalnik
- [4] Prikazovalnik kuhališča spredaj

Dodelitev gumbov za upravljanje



Sl. 4.4 Dodelitev gumbov za upravljanje

- [1] Gumb za upravljanje leve kuhalne plošče, sprednje kuhališče
- [2] Gumb za upravljanje leve kuhalne plošče, zadnje kuhališče
- [3] Gumb za upravljanje odvoda pare
- [4] Gumb za upravljanje desne kuhalne plošče, sprednje kuhališče
- [5] Gumb za upravljanje desne kuhalne plošče, zadnje kuhališče

4.3 Opis naprave odvoda pare

4.3.1 Različice namestitve

Odvisno od vaše odločitve o nakupu, odvod pare deluje kot različica z odvodom zraka ali z obtočnim zrakom.



Odvajanja zraka

Izsesan zrak se v maščobnem filtru prečisti in se skozi cevni sistem odvede na prosto.

Odvod zraka ne sme biti speljan v:

- Delujoč kamin za odvod dima ali izpušnih plinov
- Jašek, ki služi odzračevanju prostora postavitve kurišča.

Če bo odvod zraka napeljan v kamin za dim ali izpušne pline, ki ne deluje, mora montažo nadzorovati in odobriti pristojni dimnikar.

- i** Če se odvod pare vklopi v sistemu za odvod zraka, potem se učinkovitost odvoda zraka pri nizko nastavljeni stopnji moči, za prvih 20 sekund samodejno poviša (funkcija stenske škatle).



Obtočno zračenje

Izsesan zrak se v maščobnem filtru in filtru z aktivnim ogljem prečisti in se ponovno izpusti v prostor postavitve.

Da se vonjave pri obtočnem zračenju vežejo, je ta za namen treba uporabiti filter z ogljem. Zaradi higienskih in zdravstvenih razlogov je treba ta filter zamenjati v priporočenih intervalih (glejte «8.2.7 Zamenjava filtra obtočnega zraka»).

- i** Pri obtočnem zračenju je treba poskrbeti za prezračevanje in odzračevanje, za odvajanje vlage v zraku.

- i** Če se odvod pare vklopi v sistemu za obtočni zrak, se pri nastavitvi stopnje moči, samodejno prevzame obratovalni čas življenjske dobe filtra za obtočni zrak. Preostalo življenjsko dobo filtra lahko preberete v meniju pod točko menija SF (glej «6.4.5 Življenjska doba filtra in prikazovalnik za servis filtra (samo pri obtočnem zračenju»).

4.3.2 Prikazovalnik in simboli odvoda pare

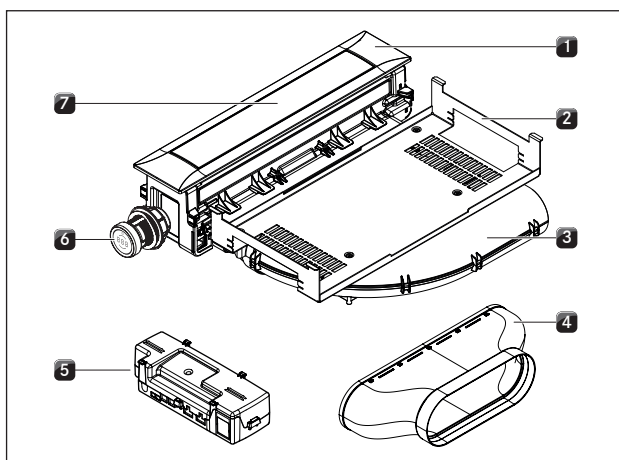
- i** V prikazovalniku gumba za upravljanje so prikazane stopnje moči ventilatorja, funkcije odvoda in tudi funkcije sistema.

Prikazovalnik gumba za upravljanje	Pomen
	Naprava se izklopi
I - 9	Stopnje moči
P	Stopnja Power
R	Avtomatika odvoda
E	Kratkoročna budilka (ura za kuhanje jajc)
030 - 120	Prikazovalnik časa
L	Varovalni zaklep za otroke
utripajoče	Funkcija premora
F	Prikazovalnik stanja filtra
F utripa	Prikazovalnik za servis filtra
∩	Avtomatika za nadaljnje kuhanje
C	Položaj za čiščenje pokrovčka
E...	Sporočilo o napaki (glejte «9 Odpravljanje motenj»)
C...	Meni za konfiguracijo

Tab. 4.3 7-segmentni prikazovalniki odvoda pare

4.3.3 Sestava odvodov pare

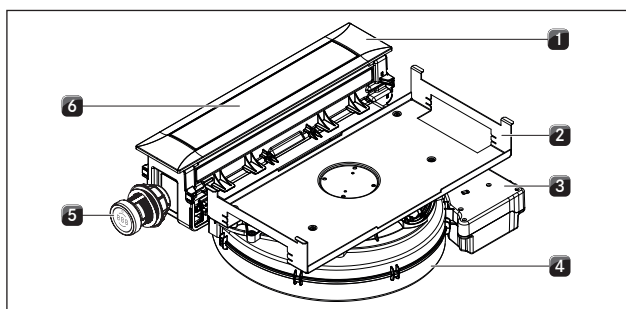
Odvod pare PKA3/PKA3AB



Sl. 4.5 Odvod pare PKA3/PKA3AB

- [1] Prekrivni okvir
- [2] Držalna plošča
- [3] Del kanala z zavojem
- [4] Ravni del kanala
- [5] Universal upravljalna enota
- [6] Gumb za upravljanje
- [7] Pokrovček

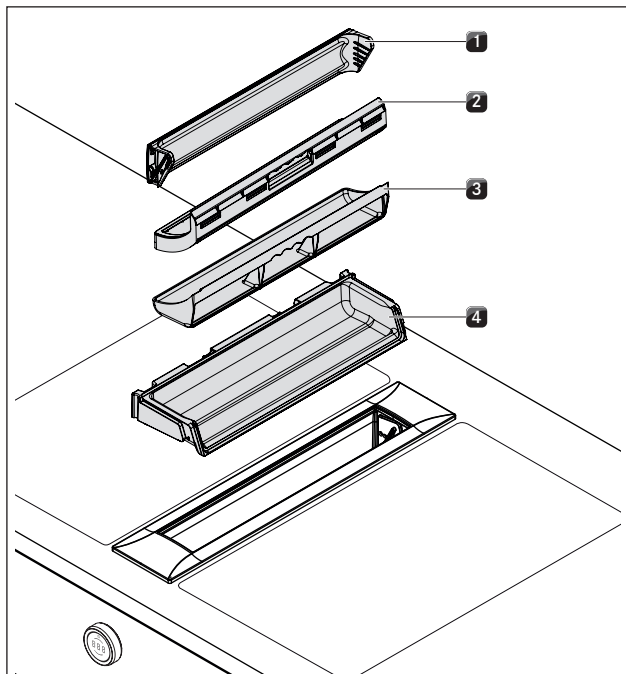
Sistem odvoda pare PKAS3/PKAS3AB



Sl. 4.6 Sistem odvoda pare PKAS3/PKAS3AB

- [1] Prekrivni okvir
- [2] Držalna plošča
- [3] Krmilna enota
- [4] Ohišje ventilatorja z ventilatorjem
- [5] Gumb za upravljanje
- [6] Pokrovček

Komponente maščobnega filtra



Sl. 4.7 Komponente maščobnega filtra

- [1] Pokrovček
- [2] Maščobni filter iz nerjavnega jekla
- [3] Lovilna posoda filtra
- [4] Posoda za vzdrževanje

4.3.4 Senzorji

Odvod pare je na področju pokrovčka in maščobnega filtra opremljen s senzorji.

Senzor položaja pokrovčka

Senzor pokrovčka prepozna položaj pokrovčka.

- Ko je pokrovček zaprt, je odvod pare deaktiviran.
- Ko je pokrovček odprt, je mogoča uporaba odvoda pare.
- Ko je pokrovček odstranjen, poteka funkcija za čiščenje odvoda pare, zato odvoda ni mogoče uporabljati.

Senzor položaja maščobnega filtra

Senzor maščobnega filtra prepozna, ali je maščobni filter pravilno vstavljen. Pri manjkajočem ali napačno vstavljenem maščobnem filtru se odvod pare deaktivira.

- i** Če maščobni filter odstranite za, na primer, namene čiščenja, se lahko pokrovček vseeno zapre.

4.3.5 Vmesnik za zunanje naprave

Notranji vmesnik krmilne enote se lahko uporablja za razširjene možnosti krmiljenja. Vsebuje Home-In in Home-Out kontakt (glejte Navodila za montažo).

- Kontakt Home-In se lahko uporabi za vstop signalov zunanjih stikalnih naprav (npr. okensko kontaktno stikalo).
- Kontakt Home-Out se lahko uporablja za krmiljenje zunanje opreme (npr. stenska škatla, ki se odpira električno).

4.3.6 Servisni vmesnik USB

Sistem ima servisni vmesnik USB. Ta vmesnik je primeren za pomnilniške ključke USB (Mass-Storage-Devices). Ti ključki USB morajo biti formatirani z datotečnim sistemom FAT32.

- i** Vmesnik USB je predviden le za posodobitve ali za izvoz podatkov in je napajan z električno energijo le za te postopke. Postopki nalaganja ali druge funkcije niso mogoči.

4.4 Opis naprave kuhalnih plošč

4.4.1 Prikazovalnik in simboli

i Za vsako kuhalno ploščo so stopnje moči in funkcije kuhanja prikazane v prikazovalniku gumba za upravljanje posameznega gumba za upravljanje.

i Kuhalne plošče PKFI3 in PKI3 imajo prav tako 7-segmentni prikazovalnik kuhalne plošče za vsako kuhališče. Stopnje moči oziroma funkcije upravljanja so prikazane neposredno na kuhalni plošči.

Prikazovalnik gumba za upravljanje

Prikazovalnik	Pomen
	Kuhalna plošča se izklopi
1 - 9	Stopnje moči
P	Stopnja Power
80 - 250	Prikazovalnik temperature za Tepan nerjavni žar (PKT3)
H	Prikazovalnik preostale toplote
L	Varovalni zaklep za otroke
npr.	aktivna funkcija za premostitev (samo pri PKFI3 in PKT3)
	Prepoznavna lonca (samo pri PKFI3, PKI3, PKIW3)
npr.	aktivni grelni krogi (samo pri PKC3, PKCB3, PKCH3)
	aktivne funkcije za ohranjanje toplote (Ne pri PKT3)
	aktivna funkcija časovnika (Ne pri PKT3)
R	Avtomatika segrevanja (Ne pri PKT3)
npr.	aktivna avtomatika segrevanja (Ne pri PKT3)
	aktivna funkcija za čiščenje (samo pri PKT3)
E...	Sporočilo o napaki (glejte «9 Odpravljanje motenj»)

Tab. 4.4 Prikazovalnik gumba za upravljanje za kuhalne plošče

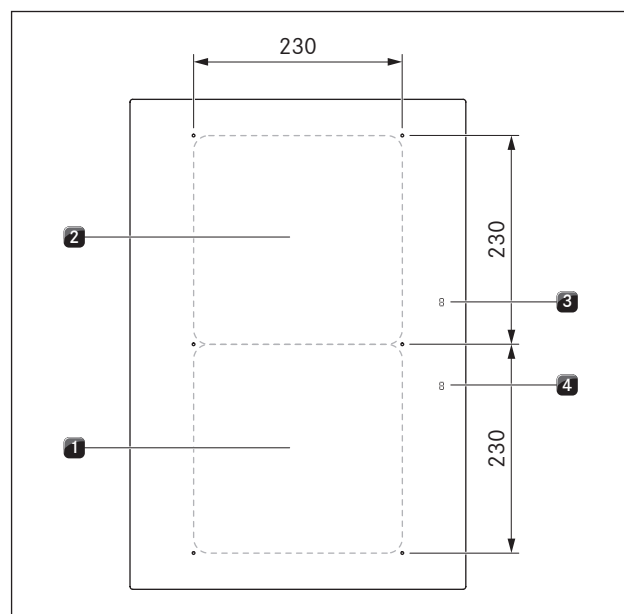
Prikazovalnik kuhalne plošče (samo pri PKFI3 in PKI3)

Prikazovalnik	Pomen
	Kuhalna plošča se izklopi
1 - 9	Stopnje moči
P	Stopnja Power
H	Prikazovalnik preostale toplote
L	Varovalni zaklep za otroke
	Funkcija premora
	Prepoznavna lonca
R	Avtomatika segrevanja
	aktivne funkcije za ohranjanje toplote
E...	Sporočilo o napaki (glejte «9 Odpravljanje motenj»)

Tab. 4.5 Prikazovalnik kuhalne plošče

4.4.2 Sestava in velikost kuhalnišč

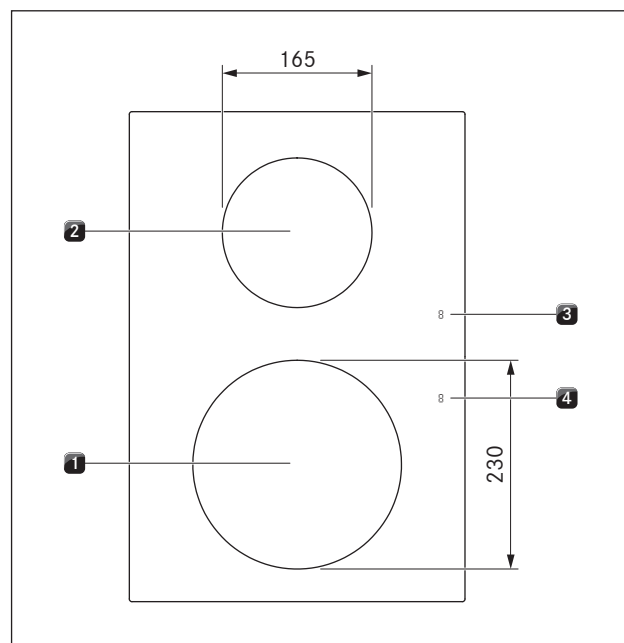
Kuhalna plošča PKFI3



Sl. 4.8 Sestava kuhalne plošče PKFI3 in velikost kuhališč

- [1] FLEX-indukcijsko kuhališče spredaj
- [2] FLEX-indukcijsko kuhališče zadaj
- [3] Prikazovalnik kuhalne plošče za zadnje kuhališče
- [4] Prikazovalnik kuhalne plošče za sprednje kuhališče

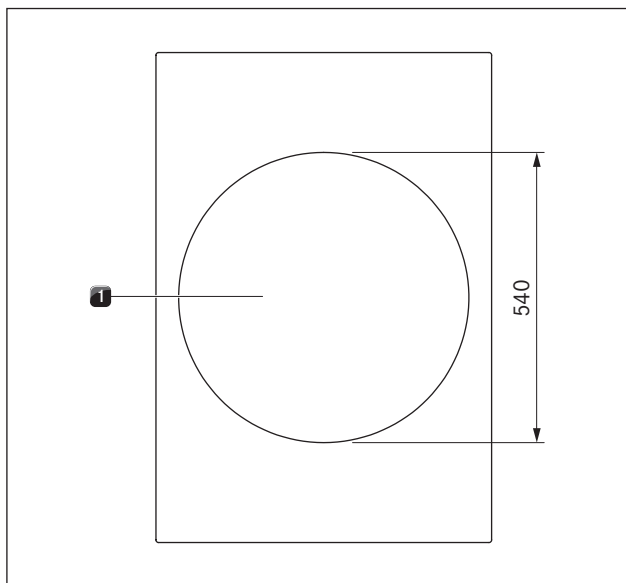
Kuhalna plošča PKI3



Sl. 4.9 Sestava kuhalne plošče PKI3 in velikost kuhališč

- [1] Indukcijsko kuhališče spredaj
- [2] Indukcijsko kuhališče zadaj
- [3] Prikazovalnik kuhalne plošče za zadnje kuhališče
- [4] Prikazovalnik kuhalne plošče za sprednje kuhališče

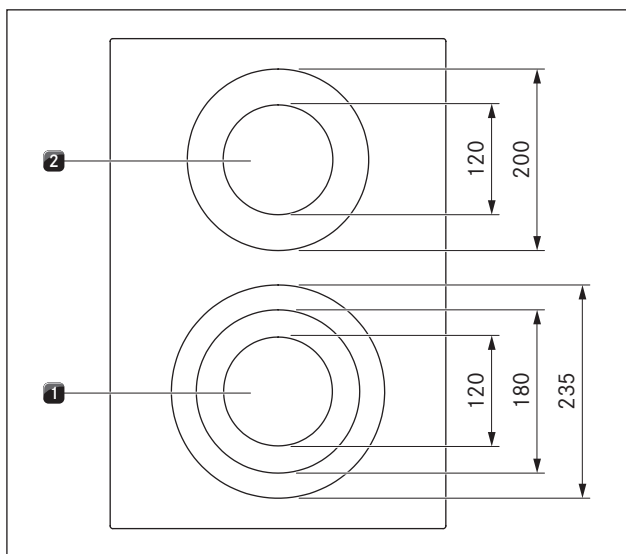
Kuhalna plošča PKIW3



SI. 4.10 Sestava kuhalne plošče PKIW3 in velikost kuhališča

[1] Indukcijsko kuhališče

Kuhalna plošča PKC3

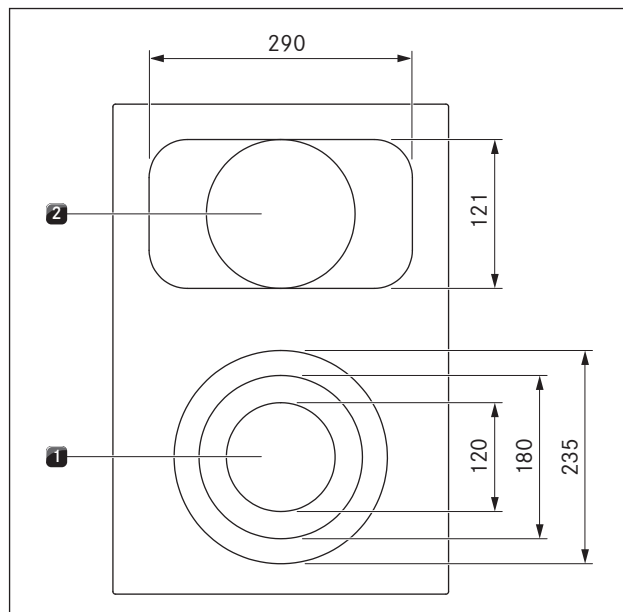


SI. 4.11 Sestava kuhalne plošče PKC3 in velikost kuhališč

[1] Kuhališče spredaj s 3 conami

[2] Kuhališče zadaj z 2 conama

Kuhalna plošča PKCB3

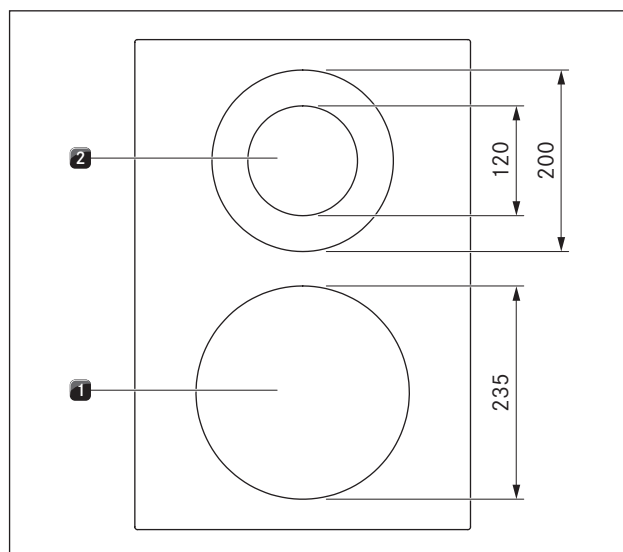


SI. 4.12 Sestava kuhalne plošče PKCB3 in velikost kuhališč

[1] Kuhališče spredaj s 3 conami

[2] Kuhališče zadaj z 2 krožnima pekačema

Kuhalna plošča PKCH3

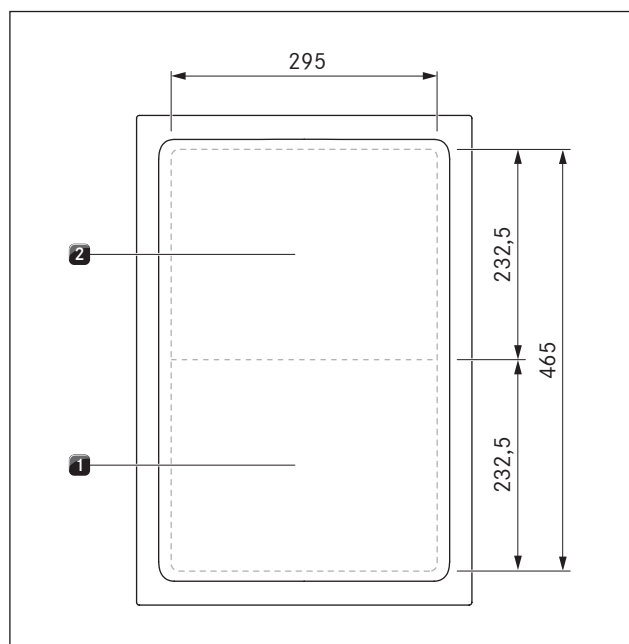


SI. 4.13 Sestava kuhalne plošče PKCH3 in velikost kuhališč

[1] Hyper kuhališče spredaj z 1 cono

[2] Kuhališče zadaj z 2 conama

Tepan nerjavni žar PKT3



Sl. 4.14 Sestava Tepan nerjavnega žara PKT3 in velikost kuhališč

- [1] Sprednje polje za žar
[2] Zadnje polje za žar

4.4.3 Princip delovanja indukcijskih kuhalnih plošč (PKFI3, PKI3, PKIW3)

Pod indukcijskim kuhališčem je indukcijska tuljava. Ko se kuhališče vklopi, ta tuljava ustvari magnetno polje, ki deluje neposredno na dno lonca in ga segreva. Kuhališče se segreje le posredno preko toplote, ki jo oddaja lonca. Kuhališča z indukcijo delujejo le, če je na njih postavljena kuhalna posoda z dnom, ki ima magnetne sposobnosti.

Indukcija samodejno upošteva velikost postavljene kuhalne posode, zato se na kuhališču segreje le površina, ki je pokrita z dnom lonca.

- Upoštevajte najmanjši premer dna lonca (glejte Tab. 4.7).

Stopnje moči

Visoka moč indukcijske kuhalne plošče zelo hitro segreje kuhalno posodo. Če želite preprečiti, da bi se hrana prismodila, je pri izbiri stopnje moči v primerjavi s konvencionalnimi kuhalnimi sistemi, potrebna prilagoditev.

Dejavnost	Stopnja moči
Topljenje masla ali čokolade, topljenje želatine	I
Ohranjanje toplote omak in juh, nabrekanje riža	1 - 3
Kuhanje krompirja, testenin, juh, ragujev, dušenje sadja, zelenjave in rib, odtajanje jedi	2 - 6
Cvrtje v prevlečenih posodah, nežno cvrtje (brez pregrevanja maščobe) zrezkov, rib	6 - 7
Segrevanje maščobe, pečenje mesa, kuhanje raznih omak in juh, pečenje omlet	7 - 8
Segrevanje večjih količin tekočin, praženje steakov	9
Segrevanje vode	P


Tab. 4.6 Priporočila za stopnje moči

Informacije v tabeli so referenčne vrednosti.

Glede na kuhalno posodo in na količino polnjenja se priporoča, da stopnjo moči zmanjšate ali povečate.

Primerna kuhalna posoda

- i** Časi segrevanja hrane, časi segrevanja dna kuhalne posode in tudi rezultati kuhanja so v veliki meri odvisni od postavitve in sestave kuhalne posode.

 Kuhalna posoda s to oznako je primerna za indukcijske kuhalne plošče. Kuhalna posoda, ki se uporablja na indukcijski kuhalni površini, mora biti iz kovine, imeti magnetne lastnosti in zadostno površino dna.

Primerna kuhalna posoda je narejena iz:

- nerjavnega jekla z magnetnim dnom,
- emajliranega jekla,
- litega železa.

Naprava	Kuhališče	Najmanjši premer
PKFI3	spredaj	120 mm
	zadaj	120 mm
PKI3	spredaj	120 mm
	zadaj	90 mm
PKIW3	Wok	210 mm

Tab. 4.7 Najmanjši premer kuhalne posode

- i** Za indukcijsko WOK kuhalno ploščo PKIW3 je idealno primerna BORA indukcijska WOK ponev HIW1, ki je tudi na voljo kot dodatna oprema.

- Po potrebi opravite magnetni test. Če se magnet prime na dno posode, je posoda primerna za indukcijo.
- Bodite pozorni na dno kuhalne posode. Dno kuhalne posode ne sme biti ukrivljeno (izjema: WOK kuhalna plošča PKIW3). Zaradi ukrivljenosti lahko pride do pregrevanja kuhalne posode zaradi napačnega temperaturnega nadzora kuhalnega mesta. Dno posode ne sme imeti ostrih utorov ali ostrih robov, da se zaradi njih ne opraska površina kuhališča.
- Kuhalno posodo položite neposredno na steklokeramiko (brez podstavkov ali podobnega).

Zvoki

Pri uporabi indukcijskih kuhališč lahko v kuhalni posodi, odvisno od materiala in obdelave dna, nastanejo zvoki:

- Pri visoki stopnji moči lahko nastane brenenje. Zvok se preneha ali zmanjša, ko zmanjšamo stopnjo moči.
- Pri dnu kuhalne posode, ki je sestavljeno iz različnih materialov (npr. sendvič dno) lahko nastane prasketanje ali žvižganje.
- Pri postopkih elektronskega preklapljanja, še posebej pri nizkih stopnjah moči, lahko pride do klicanja.
- Ko je vključen hladilni ventilator lahko pride do brenčanja. Za podaljšanje življenjske dobe elektronike, je kuhalna plošča opremljena s hladilnim ventilatorjem. Če se kuhalna plošča intenzivno uporablja, se hladilni ventilator vklopi samodejno. Zasiši se brenčanje. Hladilni ventilator lahko po izklopu naprave še nekaj časa deluje.

4.4.4 Princip delovanja Hyper in HiLight kuhalnih plošč (PKC3, PKCB3, PKCH3)

Pod kuhališčem se nahaja sevalno grelna telo z ogrevalnim trakom. Ko se kuhališče vklopi, grelni trak ustvarja sevalno toploto, ki deluje neposredno na dno lonca in ga segreva.

Stopnje moči

Dejavnost	Stopnja moči
Topljenje masla ali čokolade, topljenje želatine	I
Ohranjanje toplote omak in juh, nabrekanje riža	I - III
Kuhanje krompirja, testenin, juh, ragujev, dušenje sadja, zelenjave in rib, odtajanje jedi	II - III
Cvrtje v prevlečenih posodah, nežno cvrtje (brez pregrevanja maščobe) zrezkov, rib	III - IV
Segrevanje maščobe, pečenje mesa, kuhanje raznih omak in juh, pečenje omljet	IV - V
Prekuhanje večjih količin tekočin, pečenje steakov in segrevanje vode	VI
Pečenje steakov in segrevanje vode	VI

Tab. 4.8 Priporočila za stopnje moči

Informacije v tabeli so referenčne vrednosti. Glede na kuhalno posodo in na količino polnjenja se priporoča, da stopnjo moči zmanjšate ali povečate.

Stopnja Power pri kuhalni plošči PKCH3


Srednje kuhališče (Hyper kuhališče) je pri Hyper kuhalni plošči PKCH3 opremljeno s časovno omejeno stopnjo Power.

- Na prikazovalniku gumba za upravljanje je prikazan P.

S stopnjo Power se lahko velike količine vode zelo hitro segrejejo. Če je stopnja Power vklopljena, kuhališča delujejo s posebej veliko močjo. Po 10 minutah se kuhališče samodejno preklopi nazaj na stopnjo moči VI.

Primerna kuhalna posoda

i Časi segrevanja hrane, časi segrevanja dna kuhalne posode in tudi rezultati kuhanja so v veliki meri odvisni od postavitev in sestave kuhalne posode.

 Kuhalna posoda s to oznako je primerna za sevalna grelna telesa. Kuhalna posoda, ki se uporablja na ogrevalnih površinah mora biti iz kovine in imeti dobre sposobnosti prevajanja toplote.

Primerna kuhalna posoda je narejena iz:

- nerjavnega jekla, bakra in aluminija,
- emajliranega jekla,
- litega železa.

- ▶ Bodite pozorni na dno kuhalne posode. Kuhalna posoda ne sme biti ukrivljena. Zaradi ukrivljenosti lahko pride do pregrevanja kuhalne posode zaradi napačnega temperaturnega nadzora kuhalnega mesta. Dno posode ne sme imeti ostrih utorov ali ostrih robov, da se zaradi njih ne opraska površina kuhališča.
- ▶ Kuhalno posodo položite neposredno na steklokeramiko (brez podstavkov ali podobnega).

4.4.5 Princip delovanja Tepan nerjavnega žara PKT3

Pod vsakim poljem žara je grelni element. Ko vklopite polje žara, začne grelni element proizvajati toploto, ki neposredno ogreva polje žara.

Nadzor moči in območja temperature

Nadzor moči se izvede z območji temperature, ki so v prikazovalniku polja za upravljanje običajno prikazana v °C (prikazovalnik temperature).

Temperatura v °C	Pomen
70 (= 70 °C)	Temperatura za čiščenje
80 - 230	Stopnje moči (v korakih po 10 °C)
240 - 250	Stopnja Power

Tab. 4.9 Temperature Tepan nerjavnega žara

Moč Tepan nerjavnega žara zelo hitro segreje hrano. Če želite preprečiti, da bi se hrana prismočila, je pri izbiri temperature v primerjavi s konvencionalnimi kuhalnimi sistemi, potrebna prilagoditev.

Dejavnost	Temperatura °C
Dušenje sadja, npr. rezin jabolka, polovic breskev, rezin banan	160 - 170
Pečenje narezane zelenjave, ocvrtih jajc, teletine, perutnine	180 - 190
Pečenje paniranih ali s testom ovitih rib, palačink, pečenic, svinjine, jagnjetine	190 - 200
Pečenje krompirjevih polpet, kozic, koruznih storžev in zrezkov	200 - 210
Močno pečenje govedine, rib, polpet	220 - 230
Pečenje steakov	240 - 250

Tab. 4.10 Priporočila glede temperature (navedbe v tabeli so okvirne vrednosti)

4.5 Varnostne naprave

4.5.1 Naprava za preprečitev stiska

Električni pokrovček odvoda pare je opremljen z napravo za preprečitev stiska.

Če se pokrovček med odpiranjem in zapiranjem zablokira, se gibanje samodejno ustavi. Pokrovček se pomakne nazaj v začetni položaj in zažene drugi poskus. Če se naprava za preprečitev stiska ponovno odzove, se na gumbu za upravljanje prikaže sporočilo o napaki E₁₀ (glejte «9 Odpravljanje motenj»).

4.5.2 Varnostni izklop

Če je naprava vklopljena, je uporabnik v vnaprej določenem času ne upravlja, se naprava samodejno izklopi.

Odvod pare

Odvod pare se po času uporabe 120 minut brez spremembe stopnja moči, samodejno izklopi.

Kuhalne plošče

Če kuhališče v eni stopnji moči oz. stopnji za ohranjanje toplote prekorači maksimalen čas delovanja, se vsako kuhališče samodejno izklopi. Po potrebi se prikaže H (prikazovalnik preostale toplote).

Varnostni izklop pri stopnjah moči

PKFI3, PKI3, PKIW3:	
Stopnje moči	Varnostni izklop po urah:minutah
1	8:24
2	6:24
3	5:12
4	4:12
5	3:18
6	2:12
7	2:12
8	1:48
9	1:18

Tab. 4.11 Varnostni izklop pri stopnjah moči

i Po 10 minutah se stopnja Power samodejno preklopi nazaj na stopnjo moči 9.

PKC3, PKCB3, PKCH3:	
Stopnje moči	Varnostni izklop po urah:minutah
1	6:00
2	6:00
3	5:00
4	5:00
5	4:00
6	1:30
7	1:30
8	1:30
9	1:30

Tab. 4.12 Varnostni izklop pri stopnjah moči

i Pri kuhališču Hyper pri PKCH3 se stopnja Power po 10 minutah samodejno preklopi nazaj na stopnjo moči 9.

PKT3:	
Temperatura	Varnostni izklop po urah:minutah
150	8:24
160	6:24
170	5:12
180	4:12
190	3:18
200	2:12
210	2:12
220	1:48
230	1:18

Tab. 4.13 Varnostni izklop pri stopnjah moči

i Po 10 minutah se stopnja Power samodejno preklopi nazaj na 230 °C.

Varnostni izklop pri stopnjah za ohranjanje toplote

PKFI3, PKI3, PKIW3, , PKC3, PKCB3, PKCH3:	
Stopnja za ohranjanje toplote	Izklop po urah:minutah
1 (—)	8:00
2 (—)	8:00
3 (—)	8:00

Tab. 4.14 Varnostni izklop pri stopnjah za ohranjanje toplote

PKT3:	
Temperatura za ohranjanje toplote	Izklop po urah:minutah
80 - 140 °C	8:00

Tab. 4.15 Varnostni izklop pri stopnjah za ohranjanje toplote

► Ko želite kuhališče ponovno uporabiti, ponovno vklopite kuhališče (glejte «6.3 Upravljanje odvoda pare»).

4.5.3 Prikazovalnik preostale toplote

i Dokler je prikazan H (prikazovalnik preostale toplote), se ne smete dotikati kuhališča ali nanj polagati toplotno občutljivih predmetov. Obstaja nevarnost opeklin in požara!

Po izklopu je kuhališče še vedno vroče. Prikazan je H (prikazovalnik preostale toplote).

Ko se kuhalna plošča ohladi, se prikazovalnik zatemni in ugasne, ko temperatura doseže < 60 °C oziroma <50 °C (Tepan).

4.5.4 Zaščita pred pregrevanjem

i Če se kuhalna plošča pregreje, se moč zmanjša oziroma se kuhalna plošča popolnoma izklopi.

Naprava je opremljena z zaščito pred pregrevanjem. Zaščita pred pregrevanjem se lahko sproži, če:

- Se segreva kuhalna posoda brez vsebine.
 - Se segreva olje ali maščoba pri visoki stopnji moči.
 - Se po izpadu električne energije vroče kuhališče ponovno vklopi.
- Zaščita pred pregrevanjem sproži enega izmed naslednjih ukrepov:

- Aktivirana stopnja Power se ponastavi.
- Stopnje Power P ni več mogoče vklopiti.
- Nastavljena stopnja moči se zmanjša.
- Kuhalna plošča se popolnoma izklopi.

Po zadostnem času ohlajanja se lahko kuhalna plošča ponovno uporablja s polno močjo.

4.5.5 Varovalni zaklep za otroke

Varovalni zaklep za otroke preprečuje nenameren ali nepooblaščen vklop naprav.

- Prikazan je L.

Varovalni zaklep za otroke se lahko aktivira le, če so vsa kuhališča in odvod pare izklopljeni (glejte «6.4.4 Varovalni zaklep za otroke (funkcija sistema)»).

- i** Če se kuhalna plošča upravlja v enojem načinu brez odvoda pare, je možno z odstranitvijo obročev gumbov preprečiti nenameren ali nepooblaščen vklop naprave.

5 Značilnosti in pregled funkcij

i Celoten nabor funkcij je na voljo samo za kuhalne plošče BORA Professional 3.0 sistema v kombinaciji z odvodi pare PKA3/PKA3AB in PKAS3/PKAS3AB.

BORA Professional 3.0 sistem	Odvodi pare				Kuhalne plošče					
	PKA3 PKA3AB	PKAS3 PKAS3AB	PKFI3	PKI3	PKIW3	PKC3	PKCB3	PKCH3	PKT3	
Značilnosti naprave										
Elektronski nadzor moči	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Prikazovalnik stopnje moči	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Komunikacija vmesnika	✓	✓								
Električni pokrovček s senzorjem položaja	✓	✓								
Maščobni filter iz nerjavnega jekla	✓	✓								
Senzor položaja maščobnega filtra	✓	✓								
Servisni vmesnik USB	✓	✓								
Prepoznava lonca			✓	✓	✓					
Prikazovalnik kuhalne plošče			✓	✓						
Prikaz temperature									✓	
Funkcije sistema										
Funkcija premora	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Dodatne funkcije odvoda pare										
Funkcija za čiščenje odvoda	✓	✓								
Kratkoročna budilka (ura za kuhanje jajc)	✓	✓								
Stopnja Power odvoda	✓	✓								
Avtomatika odvoda	✓	✓								
Prikazovalnik za servis filtra	✓	✓								
Avtomatika za nadaljnje kuhanje	✓	✓								
Dodatne funkcije za kuhališča										
Stopnja Power kuhališč			✓	✓	✓			✓*	✓	
Funkcija časovnika			✓	✓	✓	✓	✓	✓		
Avtomatika segrevanja			✓	✓	✓	✓	✓	✓		
Spremenljiva funkcija za ohranjanje toplote			✓	✓	✓	✓	✓	✓		
Prepoznava lonca			✓	✓	✓					
Priklop grelnega kroga (priklop 2 con)						✓**	✓**	✓**		
Priklop grelnega kroga (priklop 3 cone)						✓*	✓*			
Funkcija za premostitev			✓						✓	
Funkcija za čiščenje									✓	
Varnostne naprave										
Varovalni zaklep za otroke	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Varnostni izklop	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Naprava za preprečitev stiska	✓	✓								
Aktivno spremljanje napak	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Prikazovalnik preostale toplote			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	
Zaščita pred pregrevanjem			✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	

Tab. 5.1 Pregled funkcij

* samo pri sprednjem kuhališču ** samo pri zadnjem kuhališču

i Podrobnejši opis funkcij lahko najdete v naslednjem poglavju »Funkcije in upravljanje«.

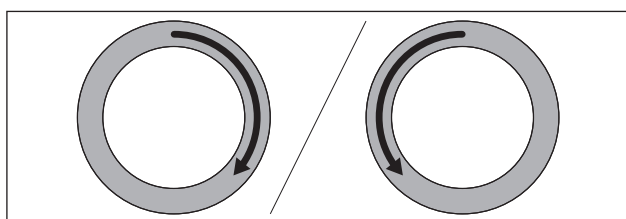
6 Funkcije in upravljanje

► Pri vsakem upravljanju upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte «2 Varnost»).

6.1 Upravljanje obroča

6.1.1 Upravljanje obroča gumba

Obroč gumba od gumba za upravljanje je možno obračati v smeri urinega kazalca in v nasprotni smeri urnega kazalca. Obračanje je neomejeno, ni določenega 0-položaja.



Sl. 6.1 Upravljanje obroča gumba

Obračanje v smeri urinega kazalca (v desno):

- Vkllop
- Povečanje stopnje moči/vrednosti
- Navigacija po meniju

Obračanje v nasprotni smeri urinega kazalca (v levo):

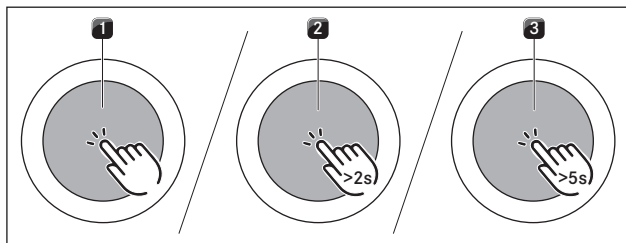
- Izklop
- Zmanjšanje stopnje moči/vrednosti
- Navigacija po meniju

6.1.2 Upravljanje površine na dotik

Površina na dotik gumbov za upravljanje se odzove na različne ukaze na dotik:

Ukaz	Kontakt	Čas
Kratek pritisk	kratek dotik	< 1 sek.
Dvojni dotik	2x zaporeden kratek dotik	
Daljši pritisk	daljši dotik /neprekinjen pritisk	2 – 4 sek.
Zelo dolg pritisk	daljši dotik /neprekinjen pritisk	5 – 8 sek.

Tab. 6.1 Upravljanje površine na dotik



Sl. 6.2 Grafični prikaz ukazov na dotik

- [1] Prikaz ukaza na dotik
 [2] Prikaz dolgega pritiska
 [3] Prikaz zelo dolgega pritiska

Uporaba ukazov na dotik:

- Priklic menija s funkcijami
- Potrditev točk menija/časov/funkcij

Uporaba ukazov na dvojni dotik:

- Aktiviranje funkcije premora

Uporaba ukazov z dolgim pritiskom:

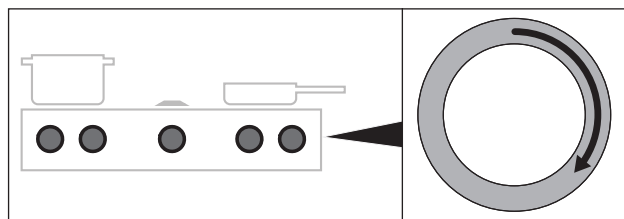
- Odklepanje sistema
- Zapuščanje menija s funkcijami

Uporaba ukazov z zelo dolgim pritiskom:

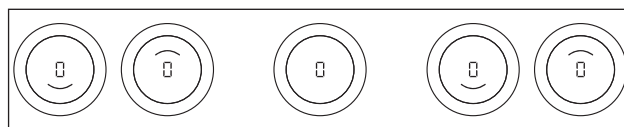
- Ponastavitev življenjske dobe filtra
- Priklic menija za konfiguracijo

6.2 Vkllop/izklop sistema

Vkllop



Sl. 6.3 Vkllop sistema

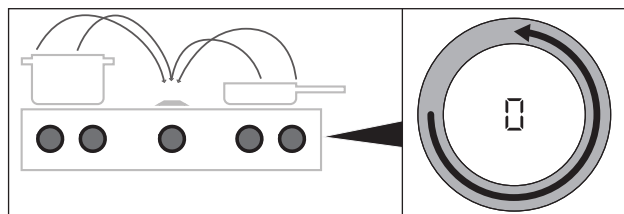


Sl. 6.4 Standardni prikazovalnik po vklopu

- Poljubni obroč gumba obrnite v smeri urinega kazalca
- Sistem se aktivira.
 - Pri vseh gumbih za upravljanje je prikazana ☐.

i Če je po vklopu pri vseh gumbih za upravljanje prikazano ☐, je aktiviran varovalni zaklep za otroke. Upravljanje je nato mogoče šele po odklepanju (glejte «6.4.4 Varovalni zaklep za otroke (funkcija sistema)»).

Izklop



Sl. 6.5 Izklop naprav

- Obroč gumba obrnite v nasprotni smeri urinega kazalca do stopnje moči 0.
- Aktivne dodatne funkcije se končajo in naprava se izklopi.

- i** Če so vse priključene naprave izklopljene (= stopnja moči 0), se sistem po 10 sekundah samodejno popolnoma izklopi.

Odvod pare je bil vklopljen

- Zažene se avtomatika za nadaljnje kuhanje.
- Ko poteče čas nadaljnjega delovanja, se naprava samodejno izklopi.
- Prikazovalnik ugasne po 10 sekundah.

Vklopljena je bila kuhalna plošča

- Pri predhodno aktivnih in še vročih kuhališčih je v prikazovalniku gumba za upravljanje prikazan H (Prikazovalnik preostale toplote).
- Če ni več preostale toplote, prikazovalnik ugasne po 10 sekundah.

6.3 Upravljanje odvoda pare

- i** Odvod pare je dovoljeno uporabljati samo z BORA kuhalnimi ploščami.
- i** Odvod pare je dovoljeno upravljati le, če so vstavljeni komponente maščobnega filtra in pokrovček.
- i** Z gumbom za upravljanje odvoda pare lahko nadzirate tako funkcije odvoda pare kot funkcije sistema.

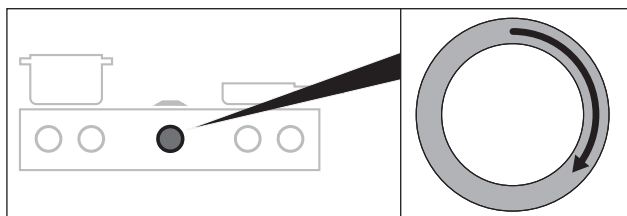
6.3.1 Splošni napotki za upravljanje odvoda pare

Priporočila za učinkovito odvajanje pare

- ▶ Pri visokih kuhinjskih loncih pokrov postavite pod kotom, tako da je kuhalna para usmerjena proti odvodu pare.
- ▶ Odvod pare vedno uporabljajte le s stopnjo moči, ki je nujno potrebna za učinkovit odvod pare. S tem lahko pri obtočnem zračenju povečate učinkovitost filtra za vonj.
- ▶ Kuhalno mesto vedno uporabljajte le s stopnjo moči, ki je nujno potrebna za kuhanje. To zmanjša kuhalno paro in porabo energije.
- ▶ Preprečite prepih.

6.3.2 Nastavitev stopnje moči ventilatorja

Regulacijo stopenj moči izvedete z obračanjem obroča gumba na ustrezno stopnjo moči (elektronska regulacija moči).



Sl. 6.6 Nastavitev stopnje moči ventilatorja

Povečanje stopnje moči

- ▶ Obračanje obroča gumba v smeri urinega kazalca

Zmanjšanje stopnje moči

- ▶ Obračanje obroča gumba v nasprotni smeri urinega kazalca

- Izbrana stopnja moči je prikazana v prikazovalniku gumba za upravljanje na gumbu za upravljanje odvoda.

6.3.3 Stopnja Power odvoda

Ob aktivaciji stopnje Power je za vnaprej določen čas na voljo največje učinkovitosti odvoda zraka.

S stopnjo Power se lahko velike količine kuhalne pare hitreje odvajajo.

Aktiviranje stopnje Power

- ▶ Obroč gumba obrnite v smeri urinega kazalca do stopnje Power P.
- Na voljo je največja učinkovitost odvajanja zraka.

- i** Po 10 minutah se stopnja Power samodejno preklopi nazaj na stopnjo moči 9.

Predčasno deaktiviranje stopnje Power

Stopnja Power ventilatorja se predčasno deaktivira, če nastavite drugo stopnjo moči.

6.3.4 Avtomatika za nadaljnje kuhanje

Po zaključenem delovanju odvoda se aktivira avtomatika za nadaljnje kuhanje. Odvod pare še nekaj časa deluje pri nizki stopnji in se po 20 minutah samodejno izklopi. Prikazovalnik ugasne po dodatnih 10 sekundah.

Predčasni izklop avtomatike za nadaljnje kuhanje

- ▶ Dotaknite se površine na dotik gumba za upravljanje ali
- ▶ Obrnite obroča gumba v nasprotni smeri urinega kazalca
- Nadaljnje delovanje se predčasno konča in prikazovalnik ugasne po 10 sekundah.

- i** BORA izrecno priporoča nadaljnje delovanje odvoda pare.

6.4 Meni s funkcijami odvoda pare

- i** Vsaka naprava ponuja različne dodatne funkcije. Te lahko izberete in aktivirate prek menija s funkcijami. Za vsako vrsto naprave so v meniju s funkcijami prikazane samo razpoložljive funkcije.

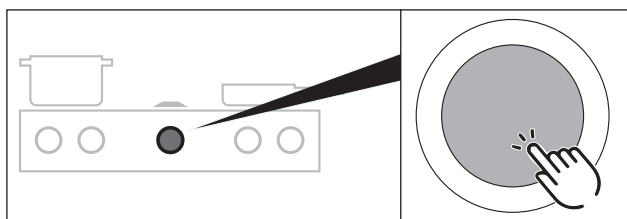
- i** Meni s funkcijami odvoda pare vsebuje tako funkcije sistema kot funkcije odvoda pare.

Skupno so na voljo so 5 dodatne funkcije:

Točka menija	Funkcija	Funkcije sistema	Funkcija odvoda pare
1C	Čiščenje odvoda	✓	
2E	Kratkoročna budilka (ura za kuhanje jajc)	✓	
3R	Avtomatika odvoda		✓
4L	Varovalni zaklep za otroke	✓	
5F	Prikaz stanja filtra, ponastavitev stanja filtra		✓

Tab. 6.2 Pregled menija s funkcijami odvoda pare

Priklic menija s funkcijami



Sl. 6.7 Priklic menija s funkcijami odvoda pare

- ▶ Dotik gumba za upravljanje odvoda pare
- S tem priključite meni s funkcijami.
- V prikazovalniku gumba za upravljanje se prikaže prva točka menija.

6.4.1 Funkcija za čiščenje odvoda pare

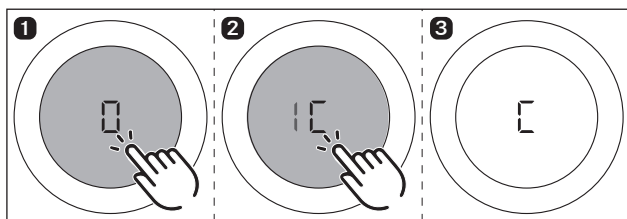
Funkcija za čiščenje odvoda pare omogoča enostavno in varno odstranjevanje komponent.

Aktiviranje funkcije za čiščenje odvoda pare

Če med delovanjem odstranite maščobni filter ali pokrovček iz odvoda pare, se prikaže obvestilo o napaki izhod »FF out« ali »E0 I3«. Če obvestilo potrdite s kratkim dotikom, sistem samodejno preklopi na funkcijo za čiščenje.

Ročno aktiviranje funkcije za čiščenje odvoda pare

- ▶ Izvedite naslednje nastavitve:



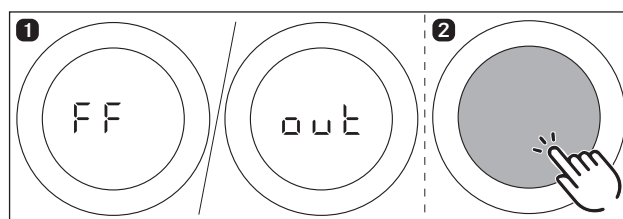
Sl. 6.8 Aktiviranje funkcije za čiščenje odvoda pare

- Položaj za čiščenje se aktivira, zasliši se zvočni signal.
- Pokrovček se odpre in na prikazovalniku gumba za upravljanje je prikazan C.
- Motor ventilatorja ne deluje oz. se med delovanjem izklopi.

i Če se sistem ponovno aktivira, ko je aktivirana funkcija za čiščenja odvoda pare, prikazovalnik gumba za upravljanje odvoda pare še naprej prikazuje C. Postopki kuhanja so možni, vendar odvod pare ostane deaktiviran in nima funkcije. Odvod pare je možno ponovno aktivirati šele, ko sta maščobni filter in pokrovček ponovno nameščena.

i Ob odstranitvi maščobnega filtra se v prikazovalniku gumba za upravljanje odvoda pare izmenično prikazujeta FF in out (glejte »9 Odpravljanje motenj«).

Zapiranje pokrovčka za postopek kuhanja

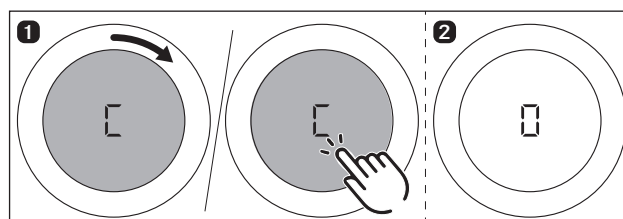


Sl. 6.9 Zapiranje pokrovčka za postopek kuhanja

- ▶ Dotik gumba za upravljanje odvoda pare
- Pokrovček se zapre (brez maščobnega filtra) in prikaže se C.
- Kuhanje je možno, vendar odvod pare ostaja brez funkcije.

Deaktiviranje funkcije za čiščenje odvoda pare

- ▶ Lovilno posodo filtra, maščobni filter in pokrovček pravilno vstavite v odprtino odvoda (glejte »8.2 Čiščenje odvoda pare«).
- ▶ Pritisnite gumb za upravljanje odvoda pare ali obrnite gumb za upravljanje.
- Pokrovček se zapre.
- Funkcija za čiščenje se deaktivira.
- Odvod pare je možno ponovno v celoti uporabljati.



Sl. 6.10 Deaktiviranje funkcije za čiščenje odvoda pare

6.4.2 Kratkoročna budilka/ura za kuhanje jajc (funkcija sistema)

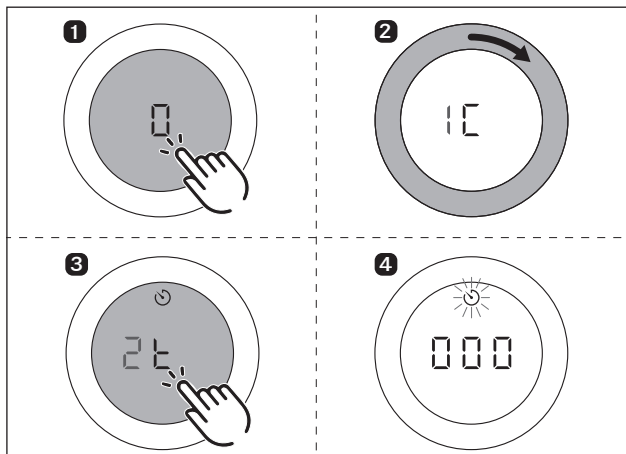
Po poteku časa, ki ga je nastavil uporabnik, kratkoročna budilka sproži vizualni in zvočni signal in ponuja funkcijo običajne ure za kuhanje jajc.

Funkcija	nastavljiv čas v minutah
Kratkoročna budilka (ura za kuhanje jajc)	0 – 120 (0:30, 1, 1:30, 2, ... 9, 9:30, 10, 11,...19, 20, 25, 30 ...115, 120)

Tab. 6.3 Nastavljivi časi za kratkoročno budilko

Aktiviranje kratkoročne budilke (ure za kuhanje jajc)

- ▶ Izvedite naslednje nastavitve:



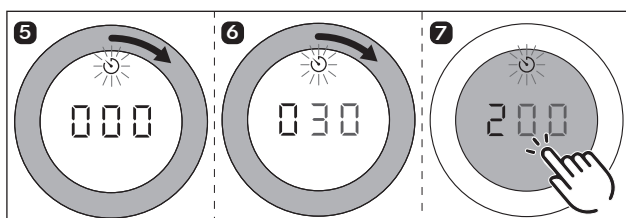
Sl. 6.11 Aktiviranje kratkoročne budilke (ure za kuhanje jajc)

- Prikaže se simbol časovnika.
- V prikazovalniku gumba za upravljanje odvoda pare se prikaže navedba časa 000.
- Nastavite čas.

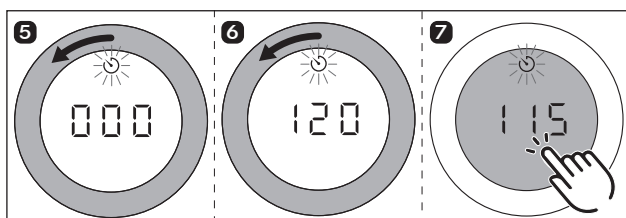
i Če v roku 4 sekund ne nastavite časa, se kratkoročna budilka znova deaktivira.

Nastavitev časa in zagon kratkoročne budilke (ure za kuhanje jajc)

i Obračanje v smeri urinega kazalca poveča čas (začetek pri 0 minutah). Obračanje v nasprotni smeri urinega kazalca zmanjša čas.



Sl. 6.12 Obračanje obroča gumba v smeri urinega kazalca



Sl. 6.13 Obračanje obroča gumba v nasprotni smeri urinega kazalca

- V območju od 0 do 10 minut se poveča/zmanjša čas v obeh smereh vrtenja za 30 sekund.
- V območju od 10 do 20 minut se poveča/zmanjša čas v obeh smereh vrtenja za po eno minuto, v preostalem območju pa za 5 minut.
- Po potrditvi z ukazom na dotik se oglasi zvočni signal, aktivira se kratkoročna budilka in nastavljeni čas poteče.
- Trenutna stopnja moči in preostali čas sta izmenično prikazana na prikazovalniku gumba za upravljanje.

- Trenutni preostali čas se prikaže na najbližjo minuto, če je preostalo več kot 10 minut, na najbližjih 30 sekund, če je preostalo manj kot 10 minut, in na najbližjo sekundo, če je preostalo več kot 2 minuti.

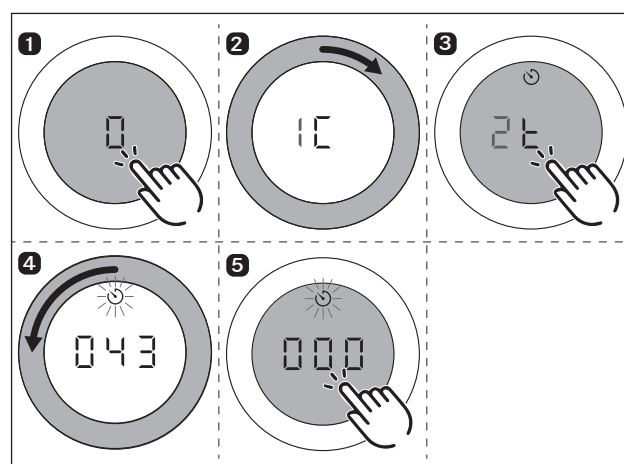
Čas je potekel

Po poteku časa se 1 minuto sliši zvočni signal, prikazovalnik gumba za upravljanje pa odšteva v negativno vrednost.

i Utripanje in zvočni signal lahko predčasno prekinete z dotikom površine na dotik.

Predčasna prekinitvev kratkoročnega časovnika (ure za kuhanje jajc)

► Izvedite naslednje nastavitve:



Sl. 6.14 Predčasna prekinitvev kratkoročnega časovnika (ure za kuhanje jajc)

- Kratkoročna budilka se predčasno deaktivira in oglasi se zvočni signal.

6.4.3 Avtomatika odvoda

Učinkovitost odvoda se samodejno nadzira glede na trenutne nastavitve kuhalnih plošč. Ročno poseganje v delovanje ventilatorja ni potrebno, je pa kadarkoli možno. Učinkovitost odvoda zraka se samodejno prilagodi najvišji uporabljeni stopnji moči vseh delujočih kuhališč.

Stopnje moči na kuhalni plošči	Temperatura PKT3	Stopnja moči odvoda pare
Stopnja za ohranjanje toplote 1 - u -		2
Stopnja za ohranjanje toplote 2 = u -		4
Stopnja za ohranjanje toplote 3 ≡ u -		7
1	70-80	2
2	90-160	3
3	170	4
4	180	5
5	190	6
6	200	7
7	210	8
8	220	9
9	230	9
P	240/250	P

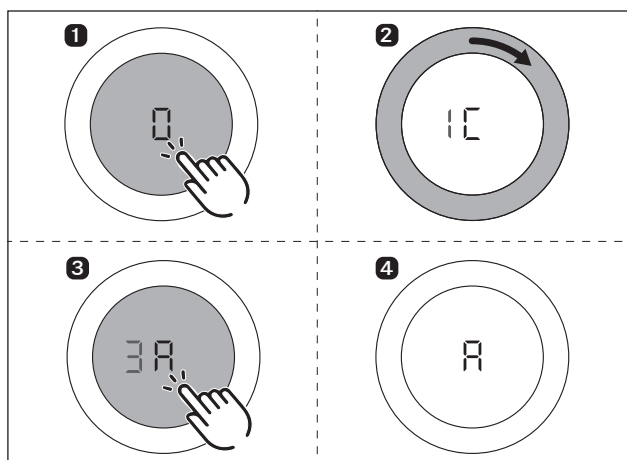
Tab. 6.4 Stopnje kuhanja in dodeljena učinkovitost odvajanja zraka pri avtomatiki odvoda

Če se stopnja moči kuhališča spremeni, avtomatika odvoda samodejno prilagodi učinkovitost odvajanja zraka po zakasnitvi...

- ...10 sekund (kuhalne plošče PKFI3, PKI3, PKIW3).
- ...20 sekund (kuhalne plošče PKC3, PKCB3, PKCH3, PKT3)

Aktiviranje avtomatika odvoda

► Sledite tem navodilom:



Sl. 6.15 Aktiviranje avtomatika odvoda

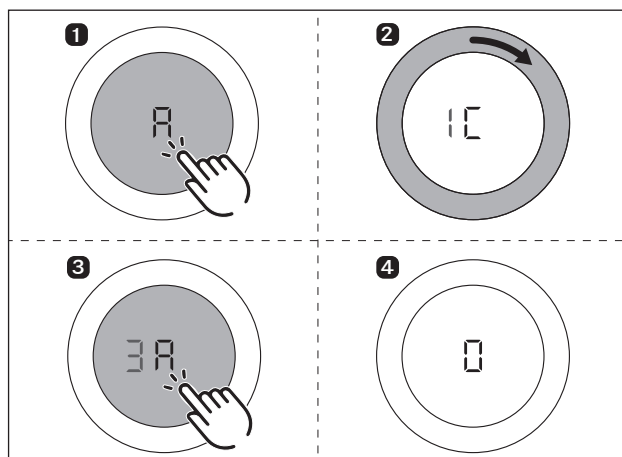
- Avtomatika odvoda se aktivira.
 - Na prikazovalniku gumba za upravljanje je prikazan A.
- Če se na eni od priključenih kuhalnih plošč spremeni stopnja moči, se učinkovitost odvajanja zraka samodejno prilagodi z rahlo zakasnitvijo.

Če se vsa priključena kuhališča izklopijo ali začasno ustavijo, se z manjšim zamikom vklopi avtomatiko za nadaljnje kuhanje.

- i** Avtomatika odvoda ostane trajno aktivirana in ostane aktivna po vsakem novem zagonu sistema, dokler je uporabnik ne deaktivira.

Deaktiviranje avtomatike odvoda

► Sledite tem navodilom:



Sl. 6.16 Deaktiviranje avtomatike odvoda

- Avtomatika odvoda se deaktivira.
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje je prikazana 0.

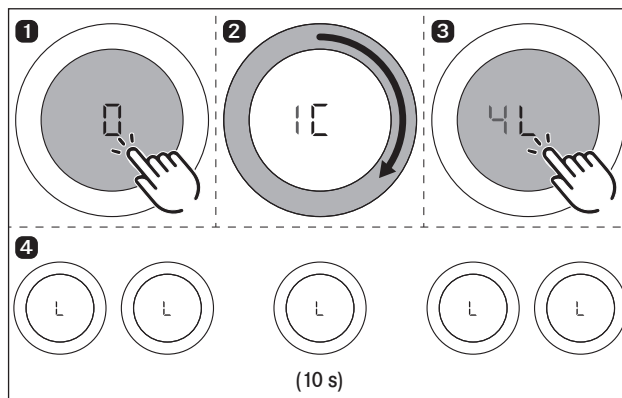
6.4.4 Varovalni zaklep za otroke (funkcija sistema)

Varovalni zaklep za otroke preprečuje nenameren ali nepooblaščen vklop naprav.

Trajno aktiviranje varovalnega zaklepa za otroke

- i** **Pogoj:** Vse naprave so neaktivne (Pri vseh gumbih za upravljanje je prikazano 0 ali H)
- i** Dokler so naprave aktivne točke menija 4L ni možno izbrati.

► Sledite tem navodilom:

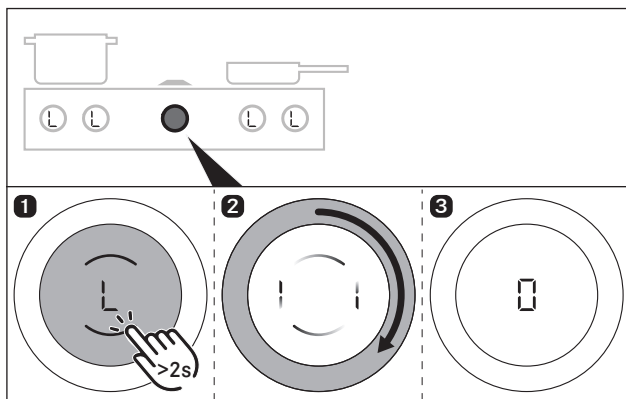


Sl. 6.17 Trajno aktiviranje varovalnega zaklepa za otroke

- Varovalni zaklep za otroke se trajno aktivira.
- Pri vseh gumbih za upravljanje je prikazano L.
- Po 10 sekundah prikazovalnik ugasne.

Deaktiviranje varovalnega zaklepa za otroke za postopek kuhanja

► Sledite tem navodilom:

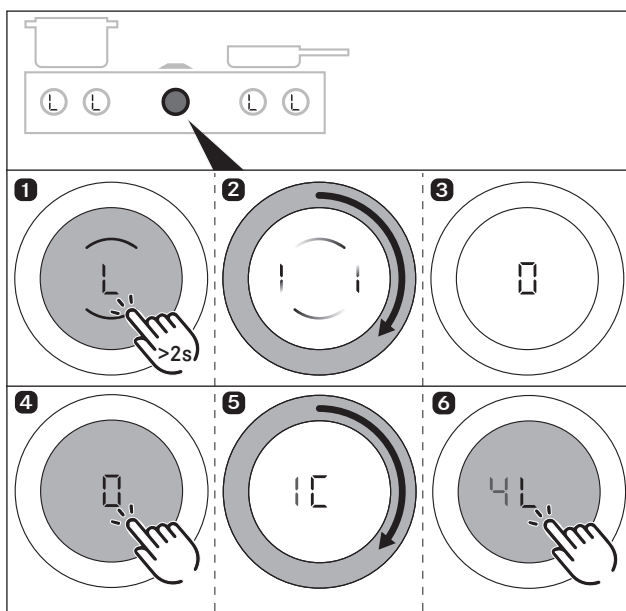


Sl. 6.18 Deaktiviranje varovalnega zaklepa za otroke za postopek kuhanja

- Varovalni zaklep za otroke se deaktivira za postopek kuhanja in sistem se odklene.
- Pri vseh gumbih za upravljanje je prikazana 0.

Trajno deaktiviranje varovalnega zaklepa za otroke

- ▶ Odprite meni s funkcijami odvoda pare.
- ▶ Ponovite korake 1 – 3 iz sl. „Trajno aktiviranje varovalnega zaklepa za otroke“.
- Varovalni zaklep za otroke je trajno deaktiviran.
- Pri vseh gumbih za upravljanje je prikazano 0.
- Po 10 sekundah prikazovalnik ugasne.



Sl. 6.19 Trajno deaktiviranje varovalnega zaklepa za otroke

6.4.5 Življenjska doba filtra in prikazovalnik za servis filtra (samo pri obtočnem zračenju)

Tip filtra, ki je konfiguriran v sistemu, določa maksimalno življenjsko dobo filtra za obtočni zrak (življenjska doba filtra). Glede na vrsto nameščenega filtra se prikazovalnik za servis filtra aktivira po 300 ali 600 obratovnih urah. Če se na prikazovalniku gumba za upravljanje po vklopu odvoda pare prikaže znak F (prikazovalnik za servis filtra), je dosežena življenjska doba filtra za obtočni zrak in filter je treba zamenjati (zamenjava filtra).

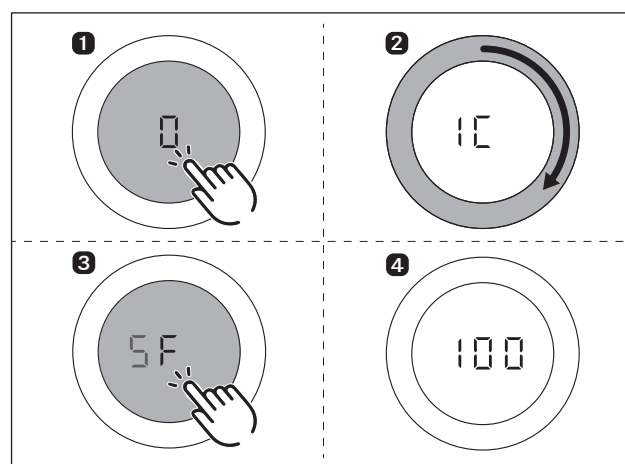
- Prikazovalnik za servis filtra se prikaže ob vsakem vklopu odvoda pare in ostane aktiven toliko časa, dokler ne menjate filtra in se prikazovalnik za servis filtra ne ponastavi.
- Uporaba je še vedno možna brez omejitev.
- Prikazovalnik za servis filtra lahko ob uporabi odvoda kuhalne plošče z dotikom enkratno deaktivirate ali trajno ponastavite.

i Če je presežena življenjska doba filtra z aktivnim ogljem, lahko pride do motenj v delovanju sistema. Čeprav je delovanje odvoda pare še vedno možno, s tem potečejo garancije in garancijski zahtevki.

i Neodvisno od prikazovalnika za servis filtra potrebujejo komponente maščobnega filtra redno čiščenje (glejte »8 Čiščenje in vzdrževanje«).

Prikaz preostale življenjske dobe filtra

- ▶ Izvedite naslednje nastavitve:

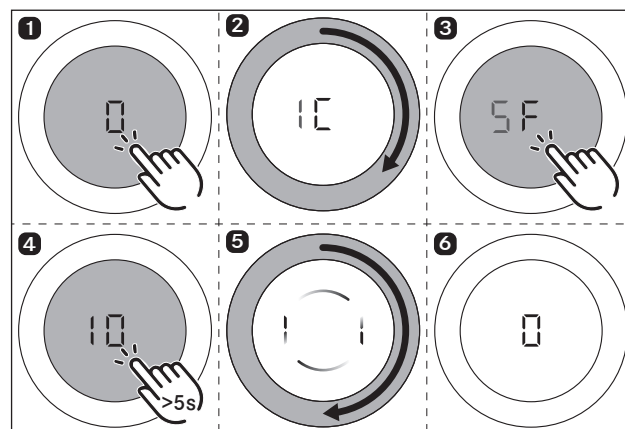


Sl. 6.20 Prikaz preostale življenjske dobe filtra

- Preostala življenjska doba filtra je prikazana v urah na prikazovalniku gumba za upravljanje (npr. 100 ur).

Predčasna ponastavitev življenjske dobe filtra

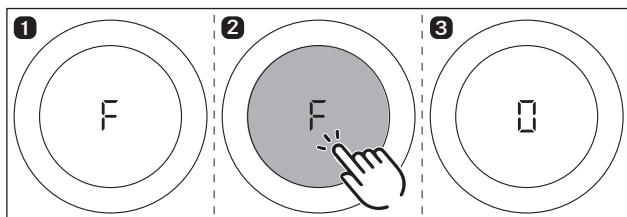
- ▶ Izvedite naslednje nastavitve:



Sl. 6.21 Predčasna ponastavitev življenjske dobe filtra

Deaktiviranje prikazovalnika za servis filtra za postopek kuhanja

Dosežena je življenjska doba filtra za obtočni zrak. Na prikazovalniku gumba za upravljanje odvoda pare je prikazan znak F.



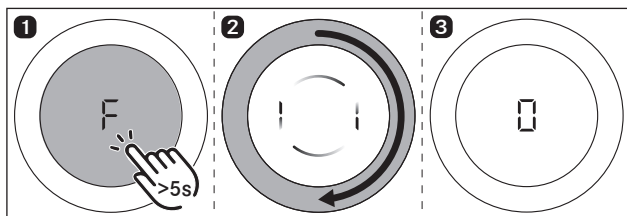
SI. 6.22 Deaktiviranje prikazovalnika za servis filtra za postopek kuhanja

- Odvod pare je možno uporabiti za postopek kuhanja.
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje je prikazan

Ponastavite prikazovalnik za servis filtra

Ko zamenjate filter za obtočni zrak, morate prikazovalnik za servis filtra ponastaviti.

► Sledite tem navodilom:



SI. 6.23 Ponastavite prikazovalnik za servis filtra

- Življenjska doba filtra se ponastavi in prikazovalnik za servis filtra se deaktivira.
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje je prikazan

6.5 Upravljanje kuhalnih plošč

- i** Celoten nabor funkcij je na voljo samo za kuhalne plošče BORA Professional 3.0 sistema v kombinaciji z ustreznimi odvodi pare PKA3/PKA3AB oziroma PKAS3/PKAS3AB.
- i** Preden kuhavno ploščo prvič uporabite, očistite kuhališča (glejte «8 Čiščenje in vzdrževanje»).

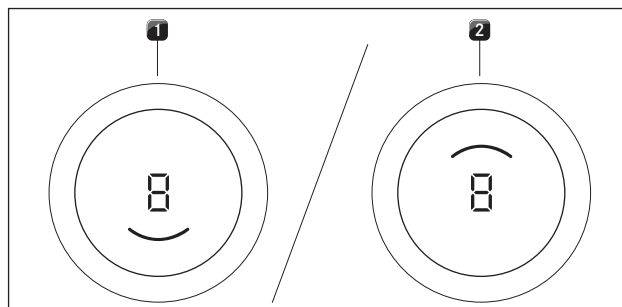
6.5.1 Splošna obvestila o upravljanju za kuhalne plošče

Kuhalne plošče se upravljajo z 2 gumboma za upravljanje.

Za vsako kuhališče so na voljo različne funkcije, 9 stopenj moči in izbirno ena stopnja Power.

Vsako kuhališče se upravlja z enim gumbom za upravljanje.

Sprednje kuhališče z levim gumbom in zadnje kuhališče z desnim gumbom.



SI. 6.24 Prikazovalnik kuhalnega polja

- [1] aktivno sprednje kuhališče
- [2] aktivno zadnje kuhališče

6.5.2 Posebni napotki za upravljanje Tepan nerjavnega žara PKT3

Prvi zagon

- Pred prvim zagonom ploščo žara za prib. 25 minut segrevajte na 220 °C (obe polji žara).

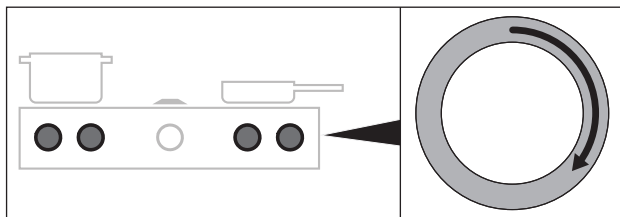
- i** Med tem postopkom lahko pride do motečih vonjav.

Napotki za upravljanje

- i** Polje za žar je treba ogreti 5 minut pred vsako uporabo.
- i** Med segrevanjem ali ohlajanjem plošče žara lahko pride do hrupa. To je običajni spremljevalni učinek.
- i** V Tepan nerjavnem žaru je za hlajenje vgrajen ventilator, ki zagotavlja dolgo življenjsko dobo elektronike in hitro hlajenje površine žara. Hrup, ki nastane, se z različnimi ukrepi ohranja čim nižji, vendar se mu ni mogoče v celoti izogniti.
- i** Pri uporabi lahko pride do ukrivljenosti plošče žara.
- i** Pri pečenju na žaru oz. segrevanju na višji stopnji moči lahko pride do rahle rjave obarvanosti plošče žara.

6.5.3 Nastavitev stopnje moči za kuhališče

Regulacijo stopenj moči izvedete z obračanjem obroča gumba na ustrezno stopnjo moči (elektronska regulacija moči).



SI. 6.25 Nastavitev stopnje moči za kuhališče

- Izbrana stopnja moči je prikazana v prikazovalniku gumba za upravljanje pritisnjene gumba za upravljanje.

Povečanje stopnje moči

- Obračanje obroča gumba v smeri urinega kazalca

Zmanjšanje stopnje moči

► Obračanje obroča gumba v nasprotni smeri urinega kazalca

- i** Če 10 minut po nastavitvi stopnje moči pri indukcijskih kuhalnih ploščah PKFI3, PKI3 in PKIW3 ni prepoznana nobena primerna kuhalna posoda (prepoznavna lonca), se ustrezno kuhališče samodejno izklopi.

Nastavljanje temperature pri Tepan nerjavnem žaru PKT3

- Obroč gumba za upravljanje obrnite na zeleno temperaturo.
- Prikazovalnik gumba za upravljanje za 3 sekunde prikazuje nastavljeno temperaturo. Zatem se začne faza segrevanja.
- Med fazo segrevanja utripa ustrezen prikazovalnik kuhalnega polja in prikazana je aktualna dejanska temperatura.
- Ko je dejanska temperatura dosežena, se faza segrevanja konča in dejanska temperatura je trajno prikazana.

6.5.4 Stopnja Power kuhališč

Ob aktivaciji stopnje Power je za vnaprej določen čas na voljo največja zmogljivost kuhališča.

- i** Pri kuhalnih ploščah PKFI3 in PKI3 se zato največja moč drugih kuhališč začasno samodejno zmanjša.
- i** Na stopnji Power nikoli ne segrevajte olja, maščobe ali podobnega. Zaradi velike moči se lahko dno lonca pregreje.
- i** Stopnje Power ne morete aktivirati pri vklopljeni funkciji za premostitev (izjema: Tepan nerjavni žar PKT3).
- i** Če na kuhalnih ploščah PKFI3 in PKI3 eno kuhališče uporabljate s stopnjo Power, je delovanje drugega kuhališča možno le s stopnjo moči največ 5.
- i** Če na kuhalnih ploščah PKFI3 in PKI3 pri aktivaciji stopnje Power, za drugo kuhališče nastavite višjo stopnjo moči kot 5, se ta samodejno zmanjša na stopnjo moči 5.
- i** Če na kuhalnih ploščah PKFI3 in PKI3 za drugo kuhališče nastavite višjo stopnjo moči kot 5, se stopnja Power na prvem kuhališču samodejno ponastavi.
- i** Pri kuhalni plošči PKCH3 stopnja Power ustreza stopnji Hyper.

Aktiviranje stopnje Power za kuhališče

► Obroč gumba obrnite v smeri urinega kazalca do stopnje Power P (pri Tepan nerjavnem žaru 240-250 °C).

- i** Po 10 minutah se stopnja Power samodejno preklopi nazaj na stopnjo moči 9 (pri Tepan nerjavnem žaru 230 °C).

Predčasno deaktiviranje stopnje Power

- Nastavljanje drugačne stopnje moči za kuhališče z aktivno stopnjo Power
- Nastavljanje višje stopnje moči kot 5 za drugo kuhališče (samo pri kuhalnih ploščah PKFI3 in PKI3)

6.5.5 Funkcija za premostitev (samo pri PKFI3 in PKT3)

Dve kuhališči lahko s funkcijo za premostitev kombiniramo v eno veliko površino kuhališča. Nadzor moči za kombinirano polje nato poteka prek poljubnega gumba za upravljanje. Nadzor moči se izvaja sinhrono (obe kuhališči delujeta z enako stopnjo moči). Npr. pri FLEX-indukcijski kuhalni plošči se lahko uporabljajo zelo veliki kuhinjski lonci ali pekači.

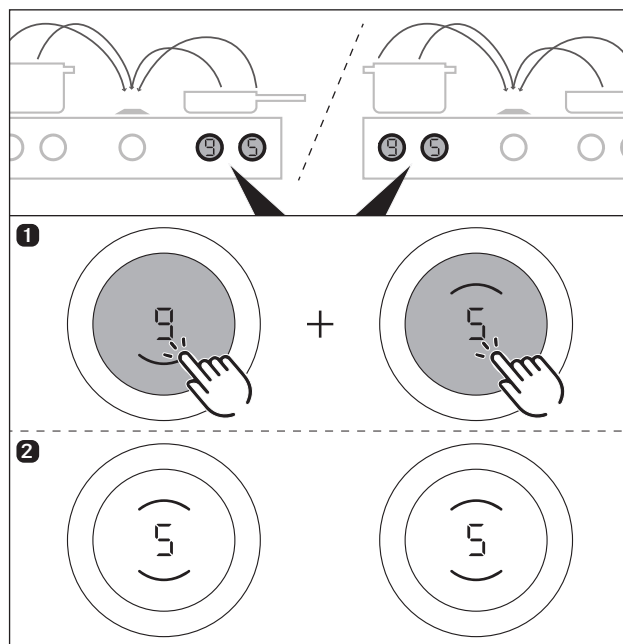
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje obeh gumbov za upravljanje sta aktivirana oba prikazovalnika kuhalnega polja.

- i** Pri aktivni funkciji za premostitev na kuhalni plošči PKFI3 ni mogoče uporabljati stopnje Power. Pri Tepan nerjavnemu žaru PKT3 je uporaba stopnje Power možna.

- i** Če sta ob aktiviranju funkcije za premostitev obe kuhališči že aktivni, se nižja stopnja moči prevzame za obe kuhališči.

- i** Če je ob aktiviranju funkcija za premostitev aktiven časovnik, se upoštevajo njegove nastavitve. Če sta aktivna dva časovnika, se za funkcijo za premostitev prevzame krajši časovnik.

Aktiviranje funkcije za premostitev



Sl. 6.26 Nastavitev stopnje moči za kuhališče

- Istočasen ukaz na dotik obeh gumbov za upravljanje.
- Zasliši se zvočni signal in funkcija za premostitev se aktivira.
- Za oba gumba za upravljanje so prikazani stopnja moči in oba prikazovalnika kuhalnega polja..

Deaktiviranje funkcije za premostitev

- Nastavitev stopnje moči □.
- ali
- Istočasen ukaz na dotik obeh gumbov za upravljanje.
- Zasliši se zvočni signal in funkcija za premostitev se deaktivira.
- Trenutne stopnje moči se ne spremenijo.
- Upravljanje se ponovno izvaja ločeno za vsako kuhališče.

- i** Če na indukcijski kuhalni plošči PKFI3 z aktivno funkcijo za premostitev v roku 10 sekund ni prepoznana ustrežna kuhalna posoda na enem izmed obeh kuhališč (prepoznavna lonca), se funkcija za premostitev konča.

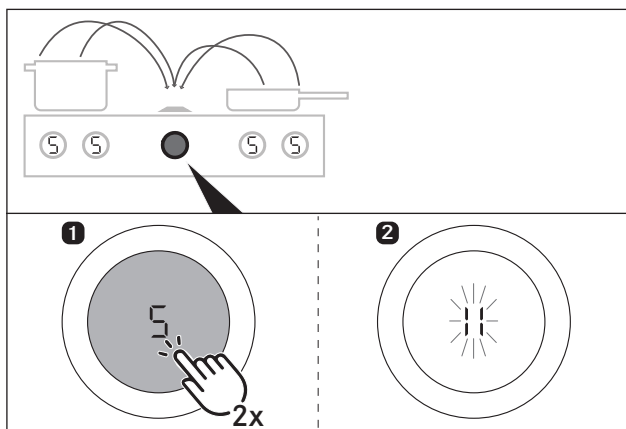
6.5.6 Funkcija premora (funkcija sistema)

S funkcijo premora je možno enostavno in hitro začasno deaktivirati vsa kuhališča. Ko je funkcija preklicana, se delovanje nadaljuje z izvirnimi nastavitvami.

Postopek kuhanja je možno prekiniti za največ 10 minut. Če se funkcija premora med tem časom ne prekine, se vsa kuhališča izklopijo.

- i** Med premorom se delovanje ventilatorja ne prekine. Aktivne funkcije za premostitev in ure za kuhanje jajc ostanejo ohranjene. Aktivne funkcije časovnika se prekinejo.

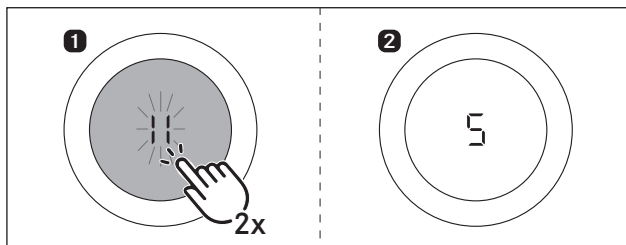
Aktiviranje funkcije premora



Sl. 6.27 Aktiviranje funkcije premora

- ▶ Dvojni dotik gumba za upravljanje odvoda pare
- Prikazovalnik gumba za upravljanje odvoda pare utripajoče prikazuje II.
- Prikazovalniki gumbov za upravljanje kuhalnih plošč se zatemnijo.

Deaktiviranje funkcije premora



Sl. 6.28 Deaktiviranje funkcije premora

- ▶ Dvojni dotik gumba za upravljanje odvoda pare
- Prikazovalniki gumbov za upravljanje odvoda ponovno zasvetijo.
- Začasno ustavljeni časovniki kuhališč se ponovno zaženejo.

6.5.7 Prepoznavna lonca (samo pri PKFI3, PKI3, PKIW3)

Pri indukcijskih kuhalnih ploščah kuhališče samodejno prepozna velikost kuhalne posode in ciljno usmeri energijo le na to površino. Prav tako zazna tudi manjkajočo, neprimerno in premajhno kuhavno posodo.

Kuhališče ne deluje, če...

- ... ga vklopite brez, da na njem stoji kuhalna posoda ali pa na njem stoji neprimerna posoda.
- ... je premer dna kuhalne posode premajhen.
- ... je kuhalna posoda bila odstranjena iz vklopljenega kuhališča.

V tem primeru je prikazan ☐.

Če v roku 10 minut po nastavitvi stopnje moči ni zaznan noben lonec, se bo kuhališče samodejno izklopilo.

6.6 Meni s funkcijami

- i** Vsaka naprava ponuja različne dodatne funkcije. Te lahko izberete in aktivirate prek menija s funkcijami. Za vsako vrsto naprave so v meniju s funkcijami prikazane samo razpoložljive funkcije.

Meni s funkcijami indukcijskih kuhalnih plošč PKFI3, PKI3, PKIW3

Za indukcijske kuhalne plošče so na voljo skupno 3 dodatne funkcije:

Točka menija	Opis
I ☐	Funkcija za ohranjanje toplote (3 stopnje)
☐ E	Funkcija časovnika (izklopna avtomatika)
☐ R	Avtomatika segrevanja

Tab. 6.5 Meni s funkcijami indukcijskih kuhalnih plošč

Meni s funkcijami Hyper in HiLight kuhalnih plošč PKC3, PKCB3, PKCH3

Za HiLight in Hyper kuhalne plošče (kuhalne plošče s sevalnim grelnim telesom) so na voljo skupno 4 dodatne funkcije:

Točka menija	Opis
I ☐	Priklop grelnega kroga
☐ E	Funkcija za ohranjanje toplote (3 stopnje)
☐ E	Funkcija časovnika (izklopna avtomatika)
☐ R	Avtomatika segrevanja

Tab. 6.6 Meni s funkcijami Hyper in HiLight kuhalnih plošč

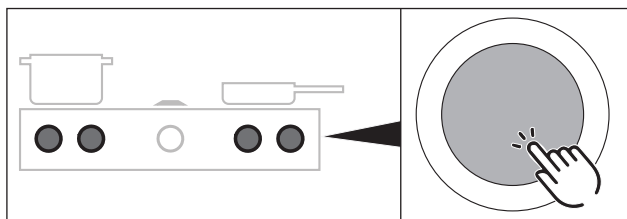
Meni s funkcijami Tepan nerjavnega žara PKT3

Tepan nerjavni žar ima 1 dodatno funkcijo:

Točka menija	Opis
I ☐	Funkcija za čiščenje

Tab. 6.7 Meni s funkcijami Tepan nerjavnega žara PKT3

6.6.1 Priklic menija s funkcijami



Sl. 6.29 Priklic menija s funkcijami kuhalne plošče

- ▶ Dotik gumba za upravljanje na kuhalni plošči
- S tem priključete meni s funkcijami.
- V prikazovalniku gumba za upravljanje se prikaže prva točka menija.

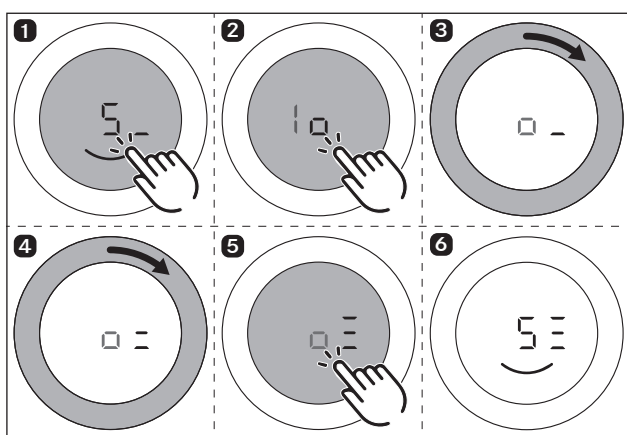
6.6.2 Priklop grelnih krogov – 2 con, 3 cone, pekač (samo pri PKC3, PKCB3, PKCH3)

Dodatni, večji grelni krog je prilagodljiv in enostaven za priklop. S tem je omogočeno enostavno in hitro prilagajanje v skladu z uporabljenimi kuhalnimi posodami.

- i** Priklop grelnih krogov je možno aktivirati oz. deaktivirati tudi ob aktivnih funkcijah segrevanja, časovnika in ohranjanja toplote.
- i** Pri kuhalni plošči PKCB3 se grelni telo pekača obravnava kot drug grelni krog.
- i** Grelni krog, ki ste ga nazadnje izbrali, se shrani do naslednjega postopka kuhanja.

Aktiviranje dodatnih grelnih krogov (priklop 2 con/3 con)

▶ Sledite tem navodilom:



Sl. 6.30 Aktiviranje dodatnih grelnih krogov

- Za izbrano kuhališče se aktivira drugi oziroma tretji grelni krog.
- Postopek kuhanja se nadaljuje z nastavljenimi stopnjami moči in dvema oziroma tremi aktivnimi grelnimi krogi.
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje je zraven stopnje moči prikazano število aktivnih grelnih krogov (npr. 5 _ ali 5 = ali 5 ≡).

Deaktiviranje dodatnih grelnih krogov

- ▶ Ponovite postopek, kot je opisano, in v meniju s funkcijami izberite manj aktivne grelne kroge.
- Postopek kuhanja se nadaljuje z nastavljenimi stopnjami moči in z izbranim številom grelnih krogov.

6.6.3 Spremenljiva funkcija za ohranjanje toplote (ne pri PKT3)

S 3 stopnjami za ohranjanje toplote lahko kuhano hrano ohranjamo toplo pri konstantni temperaturi.

- Maksimalno časovno trajanje funkcije za ohranjanje toplote je omejeno na 8 ur.

Stopnja za ohranjanje toplote	Simbol	Temperatura	Uporaba
1	_u	42 °C	Topljenje čokolade
2	=u	74 °C	Ohranjanje toplote
3	≡u	94 °C	Lahno vrenje

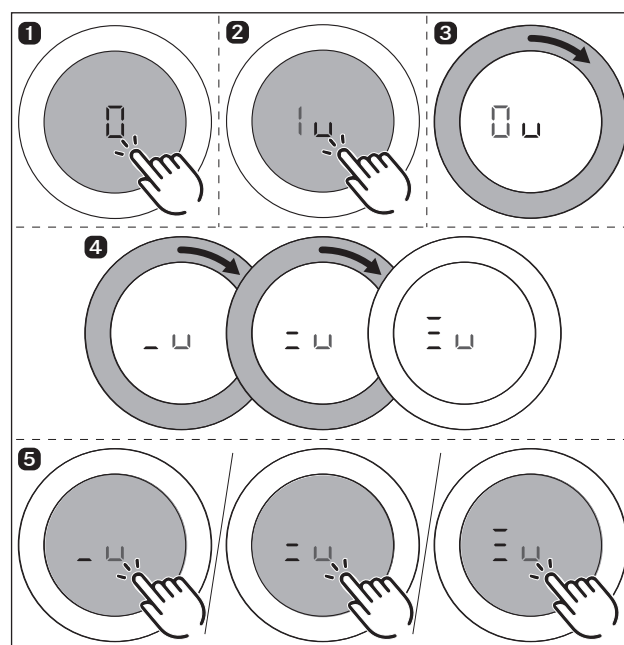
Tab. 6.8 Stopnje za ohranjanje toplote

- i** V praksi se lahko temperature stopenj za ohranjanje toplote rahlo razlikujejo, saj na njih vplivajo kuhalna posoda, količina napolnjenosti in različne tehnologije ogrevanja. Temperature se lahko razlikujejo tudi zaradi vpliva odvoda pare.

Aktiviranje funkcije za ohranjanje toplote

▶ Izvedite naslednje nastavitve:

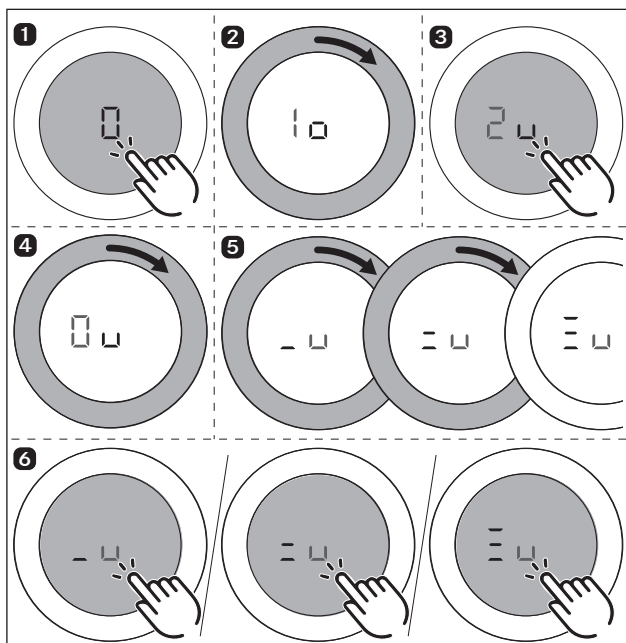
Indukcijske kuhalne plošče (PKFI3, PKI3, PKIW3)



Sl. 6.31 Aktiviranje funkcije za ohranjanje toplote (PKFI3, PKI3, PKIW3)

- Oglasi se zvočni signal.
- Izbrana stopnja za ohranjanje toplote se aktivira.
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje je prikazan _u/=u/≡u.

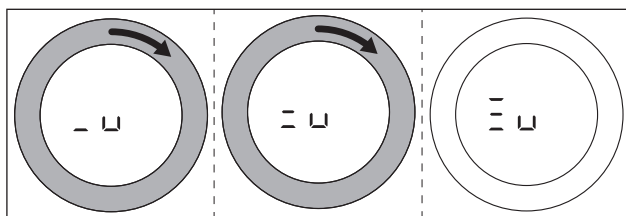
Hyper in HiLight kuhalne plošče (PKC3, PKCB3, PKCH3)



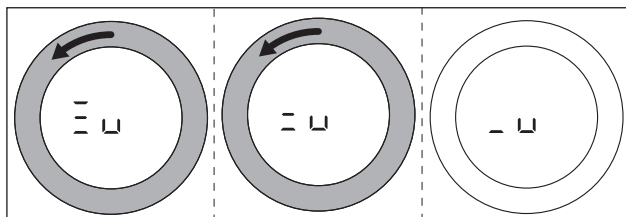
SI. 6.32 Aktiviranje funkcije za ohranjanje toplote (PKC3, PKCB3, PKCH3)

- Oglasi se zvočni signal.
- Izbrana stopnja za ohranjanje toplote se aktivira.
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje je prikazan $_U$ / $=U$ / $E-U$.

Zvišanje ali znižanje aktivne stopnje za ohranjanje toplote

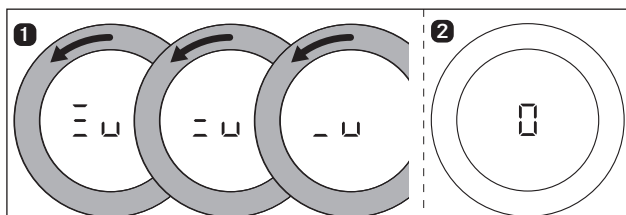


SI. 6.33 Zvišanje aktivne stopnje za ohranjanje toplote



SI. 6.34 Znižanje aktivne stopnje za ohranjanje toplote

Deaktiviranje funkcije za ohranjanje toplote



SI. 6.35 Deaktiviranje funkcije za ohranjanje toplote

- Kuhališče se deaktivira in na prikazovalniku gumba za upravljanje je prikazan \square .
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje se po potrebi pojavi prikazovalnik preostale toplote H.

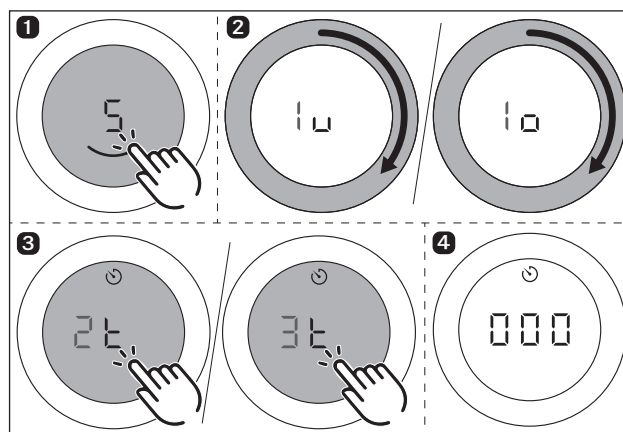
6.6.4 Funkcija časovnika/izklopna avtomatika (ne pri PKT3)

Pri vklopljenih kuhališčih izklopna avtomatika funkcije časovnika izklopi kuhališče po poteku vnaprej nastavljenega časa.

- i** Pri funkciji časovnika lahko nastavite časovni razpon od 30 sekund do 120 minut.
- i** Pri aktivni funkciji za premostitev se prevzame časovnik za obe kuhališči.

Aktiviranje časovnika kuhališča

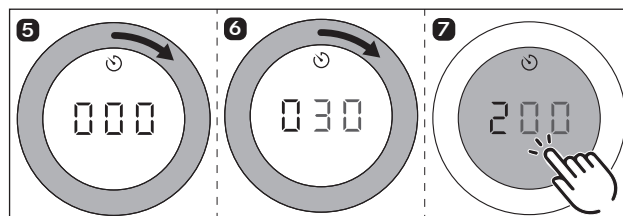
► Sledite tem navodilom...



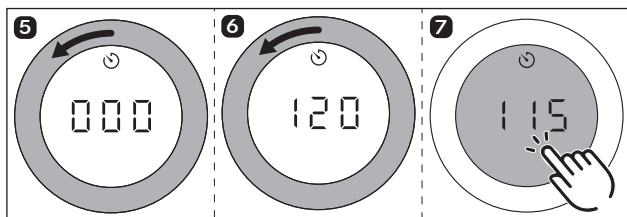
SI. 6.36 Aktiviranje časovnika kuhališča

- Za izbrano kuhališče se aktivira časovnik.
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje se prikaže čas, ki ga je treba nastaviti in se začne z $\square\square\square$ ter simbol časovnika \square .
- Če v roku 4 sekund ne nastavite časa, se časovnik znova deaktivira. Prikazovalnik gumba za upravljanje se ponovno preklopi na trenutni postopek kuhanja.


Nastavitev časa in zagon časovnika



SI. 6.37 Obracanje obroča gumba v smeri urinega kazalca



SI. 6.38 Obračanje obroča gumba v nasprotni smeri urinega kazalca


- V območju od 0 do 10 minut se poveča/zmanjša čas v obeh smereh vrtenja za 30 sekund.
- V območju od 10 do 20 minut se poveča/zmanjša čas v obeh smereh vrtenja za po eno minuto, v preostalem območjupa za 5 minut.
- Po potrditvi z ukazom na dotik se oglasi zvočni signal, aktivira se časovnik kuhališč in nastavljeni čas poteče.
- Prikazovalnik gumba za upravljanje se preklopi na aktualni postopek kuhanja in prikaže se simbol časovnika .
- Nastavljena stopnja moči in preostali čas sta izmenično prikazana na prikazovalniku gumba za upravljanje za 3 sekunde.
- Ko preostali čas znaša manj kot 2 minuti, je prikazan samo še preostali čas.
- Ko preostali čas znaša manj kot 5 sekund, je preostali čas prikazan utripajoče.

Sprememba aktivnega časovnika


- ▶ Za kuhališče z aktivnim časovnikom ponovite postopek (glejte »Aktiviranje časovnika kuhališč«).
- ▶ Spremenite nastavljeni čas in znova zaženite časovnik.

Predčasni izklop časovnika



Če želite nadaljevati s postopkom kuhanja:

- ▶ Odprite meni s funkcijami kuhalne plošče.
- ▶ Izberite točko menija »Funkcija časovnika (izklopna avtomatika)«.
- ▶ Zmanjšajte nastavljeni čas na  in potrdite vnos.
- Časovnik se predčasno deaktivira in oglasi se zvočni signal.
- Aktivni postopki kuhanja se nadaljujejo nespremenjeno.

Če želite prekiniti postopek kuhanja:

- ▶ Obroč gumba obrnite na stopnjo moči .
- Zasliši se zvočni signal, kuhališče se izklopi in aktivni časovnik se zaključi.

Čas je potekel

- Kuhališče se samodejno izklopi.
- Oglasi se zvočni signal.
- Prikazovalnik gumba za upravljanje utripajoče prikazuje  in simbol časovnika .
- Po 5 sekundah se zvočni signal in utripajoči prikazovalnik samodejno deaktivirata.

i Utripajoči prikazovalnik in zvočni signal je možno predčasno končati z ukazom na dotik na gumbu za upravljanje.

- Nato se po potrebi prikaže prikazovalnik preostale toplote H.

6.6.5 Avtomatika segrevanja (ne pri PKT3)

Ko je avtomatika segrevanja aktivirana, bo kuhališče delovalo z močjo 9 za določeno časovno obdobje in se bo nato samodejno vrnilo v nastavljeno stopnjo nadaljnega kuhanja. Sistem čas segrevanja določi glede na nastavljeno stopnjo moči.

PKF13, PKI3, PKIW	
Stopnja moči (stopnja nadaljnega kuhanja)	Časi segrevanja v min.:s.
1	0:40
2	01:00
3	02:00
4	03:00
5	04:20
6	07:00
7	02:00
8	03:00

Tab. 6.9 Pregled časov segrevanja

PKC3, PKCB3, PKCH3	
Stopnja moči (stopnja nadaljnega kuhanja)	Časi segrevanja v min.:s.
1	01:00
2	03:00
3	04:48
4	06:30
5	08:30
6	02:30
7	03:30
8	04:30

Tab. 6.10 Pregled časov segrevanja

Če se stopnja moči za kuhališče poviša, medtem ko je avtomatika segrevanja aktivna, avtomatika segrevanja še naprej ostane aktivna. Čas segrevanja se prilagodi.

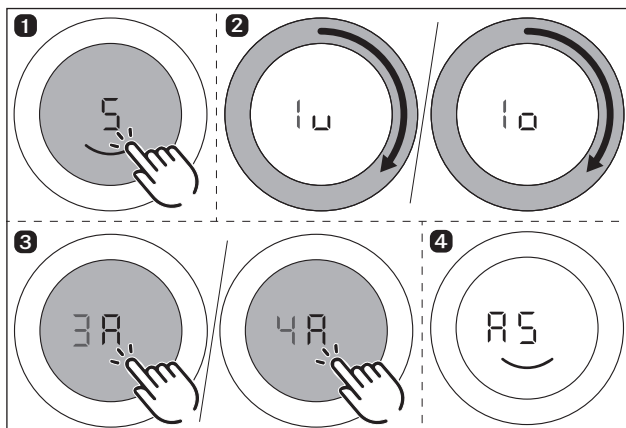
i Če je avtomatika segrevanja aktivna in znižate stopnjo moči kuhališča, se avtomatika segrevanja deaktivira.

Predpogoji za avtomatiko segrevanja:

- Postopek kuhanja s stopnjo moči med 1 in 8.

Aktiviranje avtomatike segrevanja

- ▶ Odprite meni s funkcijami kuhalne plošče.
- ▶ Sledite tem navodilom...



Sl. 6.39 Aktiviranje avtomatike segrevanja

- Oglasi se zvočni signal, avtomatika segrevanja se aktivira in časovnik za čas segrevanja začne delovati.
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje se prikaže simbol segrevanja **R** in nastavljena stopnja moči (npr. **AS**).

Predčasno deaktiviranje avtomatike segrevanja

Aktivirana avtomatika segrevanja se predčasno konča, če

- ▶ zmanjšate stopnjo moči (stopnja nadaljnega kuhanja),
- ▶ nastavite stopnjo moči **9**,
- ▶ aktivirate stopnjo **Power P**,
- ▶ aktivirate stopnjo za ohranjanje toplote **u**,
- ▶ izklopite kuhalno ploščo.

Čas je potekel

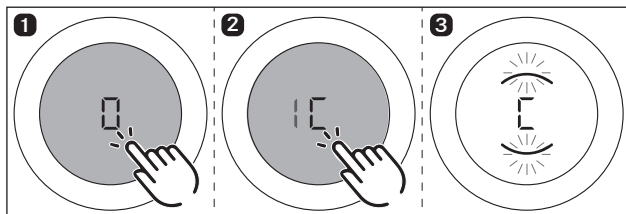
- Ko poteče čas nadaljnega delovanja, se aktivira pred tem nastavljena stopnja nadaljnega kuhanja.
- Oglasi se zvočni signal.
- Simbol za segrevanje ni več prikazan

6.6.6 Funkcija za čiščenje (samo pri PKT3)

Funkcija za čiščenje nenehno uravnava obe kuhališči Tepan nerjavnega žara na temperaturo, ki je optimalna za čiščenje in znaša 70 °C. Ta temperatura se nato vzdržuje 10 minut.

Aktiviranje funkcije za čiščenje

- ▶ Odprite meni s funkcijami Tepan nerjavnega žara.
- ▶ Sledite tem navodilom...



Sl. 6.40 Aktiviranje funkcije za čiščenje

- Funkcija za čiščenje se aktivira in Tepan nerjavni žar se segreje na temperaturo 70 °C.
- Pri obeh gumbih za upravljanje se prikaže **C** in oba prikazovalnika kuhalnega polja utripata med fazo segrevanja.
- Takoj, ko je temperatura za čiščenje dosežena, prikazovalnik kuhalnega polja neprekinjeno sveti in čiščenje se lahko začne.

- i** Z čiščenjem pričnite šele takrat, ko je dosežena optimalna temperatura za čiščenje (glejte «8 Čiščenje in vzdrževanje»).

Deaktiviranje funkcije za čiščenje

- ▶ Obrnite obroč gumba na gumbu za upravljanje, na katerem je bila aktivirana funkcija za čiščenje, v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Funkcija za čiščenje se deaktivira.
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje se po potrebi pojavi prikazovalnik preostale toplote **H**.

- i** Po 10 minutah se funkcija za čiščenje samodejno deaktivira.

- i** Pri obračanju v smeri urinega kazalca se aktivira višja stopnja moči in čiščenje je treba nemudoma prekiniti (nevarnost opeklin).

7 Meni za konfiguracijo

7.1 Pregled menija

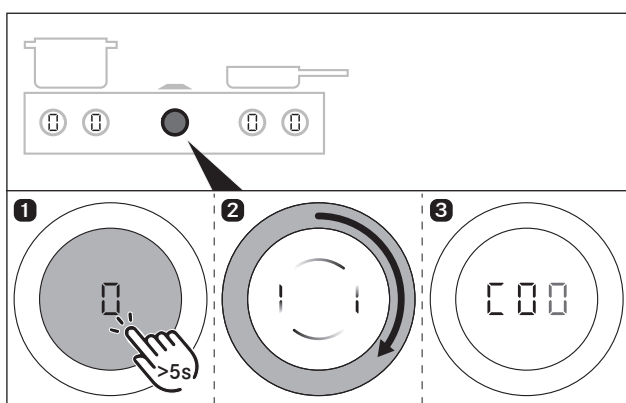
Točka menija	Nastavitev
[0]	Glasnost izhodnega zvočnega opozorila
[1]	Način demo
[2]	Hitrost motorjev pokrovčka
[3]	Odvod zraka/obtočni zrak in enota filtra
[4]	Uporaba s ali brez stenske škatle (samo pri odvodu)
[5]	Ročna uporaba motorjev pokrovčka
[6]	Preklop vrednosti PWM ventilatorja PKA/PKAS
[7]	Vgradnja leve kuhalne plošče 0°/180°
[8]	Vgradnja desne kuhalne plošče 0°/180°
[9]	Funkcija premora aktivirana/deaktivirana
[A]	Število vgrajenih ventilatorjev
[b]	Izvedba posodobitve programske opreme
[c]	Izvedba izvoza podatkov
[d]	Prikaz različic programske opreme

Tab. 7.1 Pregled menija

7.2 Upravljanje menija

Priklic menija

- i** Meni je možno priklicati le, ko je sistem vklopljen, vendar so vse naprave neaktivne (= stopnja moči 0).
- i** Če želite priklicati meni pri aktivni stopnji moči naprave, se za 3 sekunde prikaže napaka E 580. Ugasnite aktivno stopnjo moči in ponovno priključite meni.



Sl. 7.1 Priklic menija

- ▶ Zelo dolg pritisk gumba za upravljanje odvoda pare
- Prikaže se animacija (= poziv k obračanju gumba)
- ▶ Obrnite obroč gumba na gumbu za upravljanje v smeri urinega kazalca za najmanj 90°.
- Meni je priklican in prikaže se prva točka menija.

Razlaga prikazovalnika točk menija (npr. [23]):

Številka v srednjem segmentu = element menija (100-odstotna moč osvetlitve)

Številka v desnem segmentu = trenutna nastavitev (50-odstotna moč osvetlitve)

Izbira in potrditev točke menija

- ▶ Obroč gumba obrnite do zelene točke menija.
- ▶ Za potrditev izvedite ukaz na dotik.

Izvedite nastavitev, jo potrdite in shranite

- ▶ Obroč gumba obrnite do zelene nastavitve.
- ▶ Nastavitev potrdite z ukazom na dotik.

- i** Sistem prevzame in shrani sprejete nastavitve, ki so bile narejene pri izhodu iz ustrezne točke menija oziroma pri izhodu iz menija.

Izhod iz menija

- i** Med navigacijo po meniju zadnji točki menija sledi možnost izbire End za izhod iz menija.

- ▶ Obrnite obroč gumba do End
- ▶ Izbiro potrdite z ukazom na dotik.
- Meni se izklopi in prikaže se standardni prikazovalnik.

- i** Z dolgim pritiskom lahko izstopite iz menija na katerem koli položaju. Nepotrajne nastavitve se ne prevzamejo.

- i** Če 2 minuti v točki menija ali podmenija ne vnesete nobene nastavitve, se meni za konfiguracijo samodejno izklopi in prikazovalnik ugasne. Sprejet nastavitve se samodejno shranijo.

7.3 Prvi zagon

- i** Pri prvem zagonu je treba sistem konfigurirati. Zelo pomembno je, da pravilno izvedete nastavitve v točkah menija osnovne konfiguracije.

7.3.1 Osnovna konfiguracija

Točka menija [3]: Odvod zraka ali obtočno zračenje (vklj. z izbiro enote filtra)

Nastavitev	Način delovanja	Enota filtra (življenjska doba)
[0]	Odvajanja zraka	filter ni potreben
[2]	Obtočno zračenje	ULB3X (600 ur) (Tovarniška nastavitev)
[3]	Obtočno zračenje	ULBF (300 ur)

Tab. 7.2 Odvod zraka ali obtočno zračenje in izbira enote filtra

- i** Pri obtočnem zračenju pravilna izbira enote filtra samodejno nastavi najdaljšo življenjsko dobo filtra za obtočni zrak in časovnik filtra se ustrezno prilagodi.

Točka menija $\square 4$: Uporaba s ali brez stenske škatle (samo pri odvodu zraka)

Pogoj: V točki menija C3 je bila izbrana nastavev Odvod zraka.

Nastavev	Stenska škatla
\square	Uporaba brez stenske škatle
	Uporaba s stensko škatlo (Tovarniška nastavev)

Tab. 7.3 Uporaba s ali brez stenske škatle

- i** Pri odvodu zraka s stensko škatlo se pri aktiviranju odvoda pare za kratek čas samodejno aktivira višja raven moči, da se stenska škatla pravilno odpre (funkcija stenske škatle).

Točka menija $\square A$: Število vgrajenih ventilatorjev

- i** Če se pri montaži sistema vgradi dodatni ventilator, ga je treba aktivirati v meniju.

Nastavev	Število ventilatorjev
	priključen en ventilator (Tovarniška nastavev)
\square	priključena dva ventilatorja

Tab. 7.4 Število vgrajenih ventilatorjev

7.4 Opis drugih točk menija

Točka menija $\square \square$: Glasnost zvočnih signalov

Nastavev	Glasnost zvočnega signala
\square	100 % (Tovarniška nastavev)
	10 %
\square	20 %
\square	30 %
\square	40 %
\square	50 %
\square	60 %
\square	70 %
\square	80 %
\square	90 %

Tab. 7.5 Glasnost zvočnega signala

Točka menija $\square !$: Način demo

- i** V načinu demo so navedene vse funkcije gumbov za upravljanje in električni pokrovček ter ventilator delujeta. Grelna funkcija kuhalne plošče je izklopljena. Način demo se uporablja pri npr. razstavah.

Nastavev	Način delovanja
\square	Normalno delovanje (Tovarniška nastavev)
	Način demo

Tab. 7.6 Normalno delovanje v načinu demo

Točka menija $\square \square$: Hitrost motorjev pokrovčka

Nastavev	Hitrost pokrovčka
\square	100 %
	40 %
\square	46,7 %
\square	53,4 %
\square	60 %
\square	66,7 %
\square	73,3 % (Tovarniška nastavev)
\square	80 %
\square	86,7 %
\square	93,3 %

Tab. 7.7 Hitrost motorjev pokrovčka

Točka menija $\square \square$: Ročna uporaba motorjev pokrovčka

Nastavev	Funkcija
\square	Zapustitev pod-menija
	Odpiranje pokrovčka
\square	Zapiranje pokrovčka

Tab. 7.8 Ročna uporaba motorjev pokrovčka

- i** Če je v točki menija C5 izbrana nastavev 1 ali 2, lahko pokrovček ročno odprete ali zaprete z neprekinjenim pritiskom na površino na dotik gumba za upravljanje.

Točka menija $\square \square$: Preklop vrednosti PWM ventilatorja

Nastavev	Konfiguracija
\square	Vrednosti PWM ventilatorja PKA3/PKA3AB (Tovarniška nastavev pri PKA3/PKA3AB)
	Vrednosti PWM ventilatorja PKAS3/PKAS3AB (Tovarniška nastavev pri PKAS3/PKAS3AB)

Tab. 7.9 Preklop vrednosti PWM ventilatorjev PKA3/PKA3AB in PKAS3/PKAS3AB

Točka menija $\square \square$: Vgradnja leve kuhalne plošče 0° / 180°

Nastavev	Usmeritev
\square	Standardna vgradnja (vgradnja 0°) (Tovarniška nastavev)
	Vgradnja obrnjena za 180°



Tab. 7.10 Usmeritev leve kuhalne plošče

Točka menija $\square \square$: Vgradnja desne kuhalne plošče 0° / 180°

Nastavev	Usmeritev
\square	Standardna vgradnja (vgradnja 0°) (Tovarniška nastavev)
	Vgradnja obrnjena za 180°

Tab. 7.11 Usmeritev desne kuhalne plošče

Točka menija : Funkcija premora aktivirana/deaktivirana

Nastavitev	Funkcija
	Deaktivirana funkcija premora
	Aktivirana funkcija premora (Tovarniška nastavitev)

Tab. 7.12 Funkcija premora aktivirana/deaktivirana

Točka menija : Posodobitev programske opreme

► Zaženite posodobitev programske opreme z ukazom na dotik.

Točka menija : Izvoz podatkov




► Zaženite izvoz podatkov z ukazom na dotik.

Točka menija : Prikazovalnik različic programske opreme

Trenutno uporabljena različica programske opreme je prikazana za vse priključene naprave:

- Kuhalna plošča, levo
- Odvod pare
- Kuhalna plošča, desno

Prikazovalnik je takšen:

Prikazovalnik 1 (naprava)	Prikazovalnik 2 (različica programske opreme)
	xxx (= leva vmesniška plošča različice programske opreme)
	xxx (= elektronika odvoda različice programske opreme)
	xxx (= desna vmesniška plošča različice programske opreme)

Tab. 7.13 Prikazovalnik različic programske opreme

Različice programske opreme se prikažejo ena za drugo z obračanjem gumba za upravljanje v smeri urinega kazalca. Tako boste zapustili meni.

8 Čiščenje in vzdrževanje

- ▶ Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte «2 Varnost»).
- ▶ Upoštevajte priložena navodila proizvajalca.
- ▶ Prepričajte se, da sta za načrtovano čiščenje in vzdrževanje kuhalna plošča in odvod pare popolnoma izklopljena in ohlajena, da se ne poškodujete (glejte «6.2 Vklon/izklop sistema»).
- Načrtovano čiščenje in vzdrževanje zagotovi dolgo življenjsko dobo in optimalno delovanje.
- ▶ Držite se naslednjih ciklov čiščenja in vzdrževanja:

Komponenta	Cikel čiščenja
Gumb za upravljanje:	
Obroč gumba/ohišje gumba	takoj, ko se umaže
Odvod pare:	
Notranost in površina odvoda pare	Po vsakem kuhanju mastnih jedi; vsaj tedensko.
Pokrovček, maščobni filter in lovilna posoda filtra	Po vsakem kuhanju mastnih jedi; vsaj tedensko.
Posoda za vzdrževanje	po potrebi (pri obtočnem zračenju, najkasneje pri menjavi filtra z aktivnim ogljem)
Filter z aktivnim ogljem (le pri obtočnem zraku)	Menjava ob zaznavanju vonjav ali ob poteku življenjske dobe (glejte «6.4.5 Življenjska doba filtra in prikazovalnik za servis filtra (samo pri obtočnem zračenju)»)
Kuhalne plošče:	
Kuhalna plošča	takoj, ko se umaže, temeljito očistite z običajnimi čistili

Tab. 8.1 Cikli čiščenja

8.1 Čistilna sredstva

- Z uporabo agresivnih čistilnih sredstev in abrazivnih spodnjih delov loncev, se poškoduje površina in tako nastanejo temni madeži.
- ▶ Nikoli ne uporabljajte parnih čistilnikov, trdih gobic, abrazivnih sredstev ali kemično agresivnih čistilnih sredstev (npr. čistilo za pečico).
- ▶ Pazite na to, da čistilno sredstvo na noben način ne vsebuje peska, sode, kisline, luga ali kloridov.

8.1.1 Čistilno sredstvo za steklokeramične kuhalne plošče

Za čiščenje kuhalne plošče potrebujete posebno strgalo za čiščenje steklokeramičnih površin in primerna čistilna sredstva.

- Strgala za čiščenje steklokeramičnih površin ne uporabljajte na vbočenem kuhališču WOK kuhalne plošče.

8.1.2 Čistilno sredstvo za Tepan nerjavni žar

Za čiščenje Tepan nerjavnega žara potrebujete posebno lopatko za Tepan žar in primerna čistilna sredstva.

8.2 Čiščenje odvoda pare

- Površine iz nerjavnega jekla čistite le v smeri brušenja.

Na površini in sistemu za odvod zraka se lahko kopičijo maščobne komponente in ostanki vodnega kamna zaradi kuhalne pare.

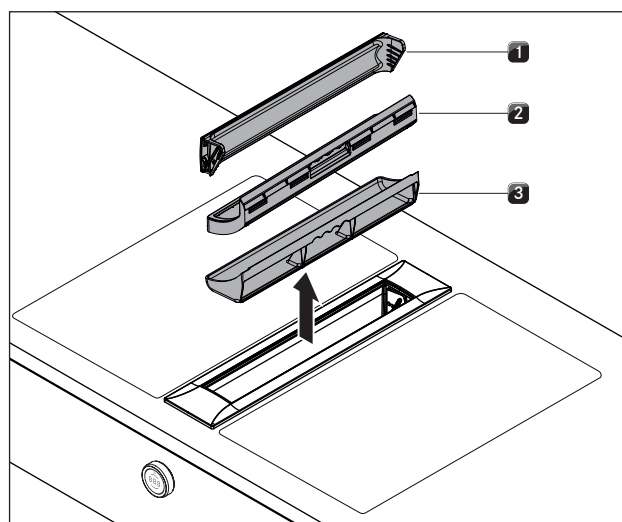
- ▶ Očistite komponente odvoda pare v skladu s cikli čiščenja.
- ▶ Pred čiščenjem odstranite pokrovček, maščobni filter in lovilno posodo filtra.
- ▶ Površine očistite z mehko, vlažno krpo, čistilnim sredstvom ali blagim čistilom za okna.
- ▶ Posušeno umazanijo zmečajte z vlažno krpo (ne praskajte!).

Položaj za čiščenje pokrovčka

- ▶ Prepričajte se, da je odvod pare vklopljen, vendar neaktiven (= stopnja moči 0).
- ▶ Aktivirajte funkcijo za čiščenje odvoda pare (glejte «6.4.1 Funkcija za čiščenje odvoda pare»).
- Pokrovček se odpre in na prikazovalniku gumba za upravljanje je prikazan ☐.
- Motor ventilatorja ne deluje oz. se med delovanjem izklopi.

8.2.1 Odstranitev pokrovčka, maščobnega filtra in lovilne posode filtra

- Odstranitev komponent maščobnega filtra se lahko izvede le, ko je aktivna funkcija za čiščenje odvoda pare.

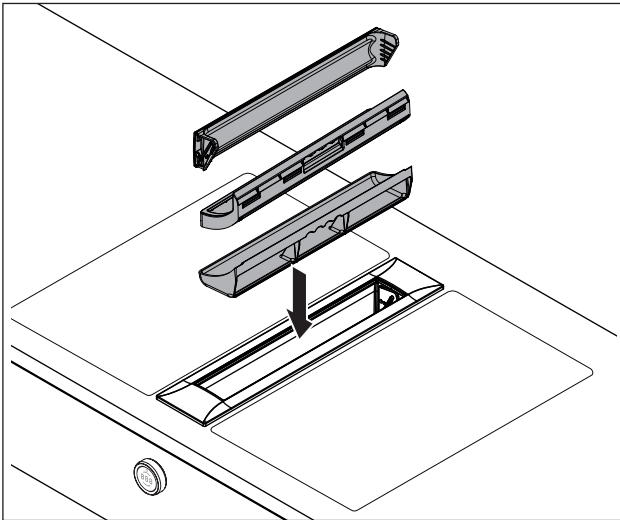


Sl. 8.1 Odstranitev komponent maščobnega filtra

- [1] Pokrovček
- [2] Maščobni filter
- [3] Lovilna posoda filtra

- ▶ Odstranite pokrovček [1], tako da ga povlečete navzgor.
- ▶ Roko potisnite v odprtino odvoda pare in ven potegnite maščobni filter [2] in lovilno posodo filtra [3].
- Na prikazovalniku gumba za upravljanje odvoda pare je prikazan znak ☒.

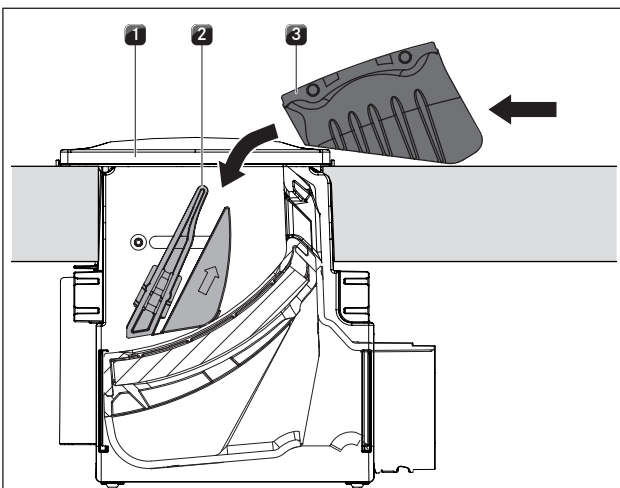
8.2.2 Vgradnja pokrovčka, maščobnega filtra in lovilne posode filtra



Sl. 8.2 Vgradnja komponent

- ▶ Po potrebi aktivirajte funkcijo za čiščenje odvoda pare.
- ▶ Vstavite lovilno posodo filtra v odprtino odvoda.
- ▶ Vstavite maščobni filter v odprtino odvoda.
- ▶ Pazite na to, da maščobni filter pravilno leži v vdolbini ohišja.

Vstavljanje pokrovčka:



Sl. 8.3 Vstavljanje pokrovčka

- [1] Odprtina odvoda
- [2] Vodilo
- [3] Pokrovček

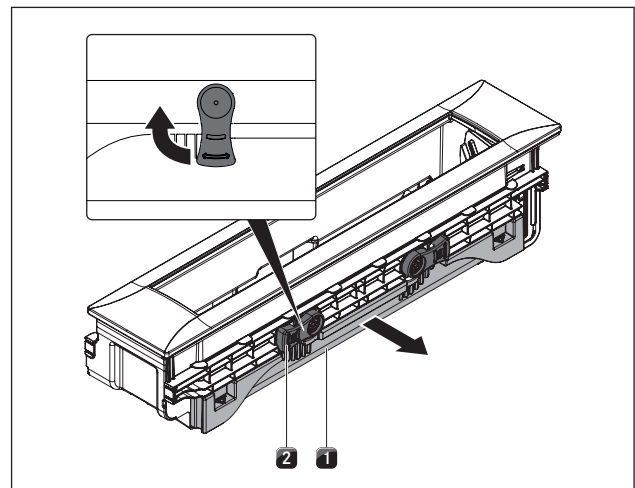
- ▶ Pokrovček [3] položite na stran poleg odprtine odvoda [1].
- ▶ Pokrovček [3] poševno potisnite v vodilo [2].
- ▶ Od zgoraj rahlo pritisnite na ozke stranice pokrovčka [3], dokler se slišno ne zaskoči.

- ▶ Pazite na to, da pokrovček [3] vstavite pravilno.

- i** Če pokrovček po vstavitvi ne leži pravilno v zaklepu, ga ne morete popolnoma zapreti.
- i** Če maščobni filter ali pokrovček nista pravilno vgrajena, se na prikazovalniku gumba za upravljanje pokaže obvestilo o napaki E0 12, E0 13 ali FF out (glejte «9 Odpravljanje motenj»).

8.2.3 Odstranitev posode za vzdrževanje

- i** Posode za vzdrževanje v primeru naslednjih vgradnih situacij ni mogoče odstraniti: enojna vgradnja, sosednji 2. odvod, sosednja WOK kuhalna plošča.
- i** Za odstranitev posode za vzdrževanje morate najprej odstraniti maščobni filter in lovilno posodo filtra.

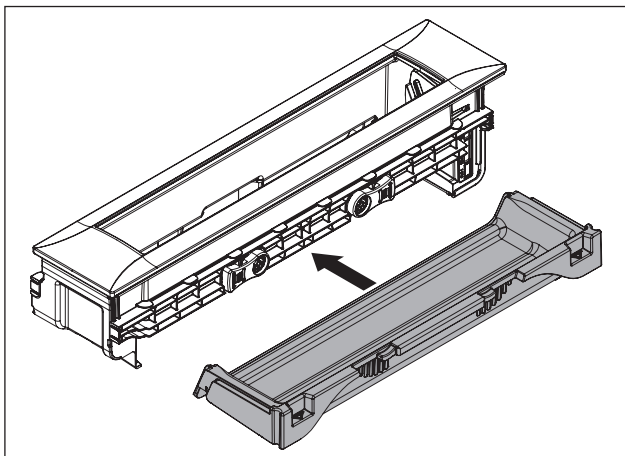


Sl. 8.4 Odstranitev posode za vzdrževanje

- [1] Posoda za vzdrževanje
- [2] Zapah

- ▶ Da odklenete posodo za vzdrževanje [1], obrnite oba izvoda zapaha [2] za 90° navzven.
- ▶ Posodo za vzdrževanje [1] potegnite iz odvoda pare.

8.2.4 Vgradnja posode za vzdrževanje



Sl. 8.5 Vgradnja posode za vzdrževanje

- ▶ Posodo za vzdrževanje potisnite v odvod pare.
- ▶ Oba izvoda zapaha [2] obrnite navzdol, da zaklenete posodo za vzdrževanje [1].

8.2.5 Čiščenje komponent

Pokrovček, maščobni filter, lovilno posodo za filter in posodo za vzdrževanje lahko očistite ročno ali v pomivalnem stroju.

Ročno čiščenje



- ▶ Uporabljajte razmaščevalna čistilna sredstva.
- ▶ Sestavne dele sperite z vročo vodo.
- ▶ Sestavne dele očistite z mehko krtačo.
- ▶ Po čiščenju gradbene dele dobro sperite z vodo.

Čiščenje v pomivalnem stroju

- ▶ Za čiščenje uporabite program pomivanja, z največ 65 °C.
- Maščobni filter absorbirata mastne delce kuhalne pare.
- Če maščobnega filtra ne morete več popolnoma sčistiti, morate maščobni filter zamenjati.

8.2.6 Zaključek čiščenja odvoda pare

Če želite zaključiti s funkcijo za čiščenja, morajo biti vsi deli maščobnega filtra pravilno vstavljeni.

- ▶ Obrnite obroč gumba na gumbu za upravljanje odvoda pare.
- S tem deaktivirate funkcijo čiščenja.
- Prikazovalnik se spremeni na od  do  in odvod pare je ponovno pripravljen na uporabo.

- i** Če maščobni filter ali pokrovček ni ustrezno vgrajen, bo prikazovalnik gumba za upravljanje prikazal napako E0 | 2, E0 | 3 ali FF 00E (glejte »9 Odpravljanje motenj«).

8.2.7 Zamenjava filtra obtočnega zraka

Pri obtočnem zračenju se uporablja dodatni filter z aktivnim ogljem. Filter obtočnega zraka nase veže vonjave, ki nastajajo med kuhanjem. Filter obtočnega zraka je vgrajen v motor za podnožje kuhinje ali na sistem kanala. Če je filter obtočnega zraka dosegel konec življenjske dobe, se v meniju prikaže prikazovalnik za servis filtra in filter je treba zamenjati. Po zamenjavi filtra je treba ponastaviti življenjsko dobo filtra.

- ▶ Ko se prikaže prikazovalnik za servis filtra, zamenjajte filter obtočnega zraka.
- V navodilih za uporabo filtra obtočnega zraka lahko najdete življenjsko dobo in opis zamenjave filtra.
- ▶ Ponastavite prikazovalnik za servis filtra (glejte »6.4.5 Življenjska doba filtra in prikazovalnik za servis filtra (samo pri obtočnem zračenju)«).

- i** Filter obtočnega zraka (filter z aktivnim ogljem) lahko dobite pri svojem specializiranem trgovcu, ali pa v trgovini BORA Shop prek spletne strani <http://www.mybora.com>.

8.3 Čiščenje kuhalnih plošč

8.3.1 Čiščenje steklokeramičnih kuhalnih plošč

- ▶ Prepričajte se, da je kuhalna plošča izklopljena (glejte »6.2 Vklon/izklop sistema«).
- ▶ Počakajte, da se vsa kuhališča ohladijo.
- ▶ S pomočjo strgala za čiščenje steklokeramičnih površin iz kuhalne plošče odstranite vso večjo umazanijo in ostanke hrane.
- ▶ Čistilno sredstvo nanesite na mrzlo kuhalno ploščo.
- ▶ Čistilno sredstvo porazdelite s kuhinjskim papirjem ali čisto krpo.
- ▶ Kuhalno ploščo obrišite z moko krpo.
- ▶ Kuhalno ploščo zdrgnite do suhega s čisto krpo.

Ko je kuhalna plošča vroča:

- ▶ Stopljene ostanke iz plastike, aluminijaste folije, sladkorja oz. sladkih jedi iz vročega kuhališča takoj odstranite s strgalom za čiščenje steklokeramičnih površin, tako preprečite, da bi se prismodili.

Trdovratna umazanija

- ▶ Trdovratno umazanijo in madeže (vodni kamen, svetleči madeži biserne barve) odstranite s čistilnimi sredstvi, ko je kuhalna plošča še vroča.
- ▶ Hrano, ki je prekipela iz posode omehčajte z moko krpo.
- ▶ Ostanke umazanije odstranite s strgalom za čiščenje steklokeramičnih površin.
- ▶ Semena, drobtine in podobne stvari, ki so padle na kuhalno ploščo med običajnim kuhinjskim delom odstranite takoj, da preprečite praskam na površini.

Spremembe barve in bleščeče površine niso znak poškodb na kuhalni plošči. To ne vpliva na delovanje kuhalne plošče ali na stabilnost steklokeramike.

Spremembe barve na kuhalni plošči nastanejo zaradi neodstranjenih in prežganih ostankov.

Bleščeče površine nastanejo zaradi abrazije dna lonca, še posebej pri uporabi kuhalne posode z aluminijastim dnom ali zaradi neprimernih čistilnih sredstev. Zelo težko jih je odstraniti.

8.3.2 Čiščenje Tepan nerjavnega žara

- i** Lopatico uporabljajte le na površini žara, saj lahko v nasprotnem primeru pride do poškodb površine.
- i** Površino iz nerjavnega jekla čistite le v smeri brušenja.
- i** Citronske kisline ne nanašajte na sosednje površine kuhalne plošče in delovne plošče, saj jih lahko citronska kislina poškoduje.
- i** Na površinah iz nerjavnega jekla in površini žara iz nerjavnega jekla ne uporabljajte čistil za nerjaveče jeklo.

Blaga umazanija

- ▶ Prepričajte se, da je naprave izklopljena (glejte «6.2 Vkllop/izklop sistema»).
- ▶ Počakajte, da se površina žara iz nerjavnega jekla zadostno ohladi.
- ▶ Blago umazanijo odstranite z vlažno krpo in detergentom.
- ▶ Da preprečite vodne madeže ali madeže vodnega kamna (rumeno obarvanje), uporabite suho krpo, da obrišete površino, ki ste jo umili z vodo.

Normalna umazanija

- ▶ Prepričajte se, da je za obe polji za žar aktivirana funkcija za čiščenje (glejte «6.6.6 Funkcija za čiščenje (samo pri PKT3)»).
- ▶ Počakajte, da prikazovalniki polj za žar prenehajo utripati (= optimalna temperatura za čiščenje 70 °C).
- ▶ Za površino žara sedaj uporabite čisto, mrzlo vodo.
- ▶ Pustite vodo delovati prib. 15 minut.
- ▶ Nato s pomočjo lopatke za Tepan žar odstranite vso večjo umazanijo in ostanke hrane.
- ▶ Ostalo umazanijo in ostanke vode odstranite s čisto krpo.
- ▶ Naprava obrišite do suhega s čisto krpo.

Trdovratna umazanija

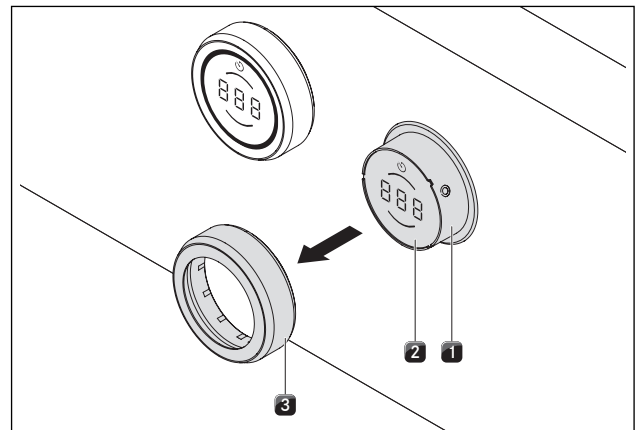
- ▶ Prepričajte se, da je za obe polji za žar aktivirana funkcija za čiščenje (glejte «6.6.6 Funkcija za čiščenje (samo pri PKT3)»).
- ▶ Počakajte, da prikazovalniki polj za žar prenehajo utripati (= optimalna temperatura za čiščenje 70 °C).
- ▶ V posebni skodelici s toplo vodo (prib. 200 ml) raztopite jedilno žlico citronske kisline (prib. 10 – 15 ml).
- ▶ Sedaj tekočino polijte po površini žara.
- ▶ Tekočino pustite delovati prib. 5 – 8 minut.
- ▶ S plastično krtačo odstranite zažgane ostanke iz površine žara.
- ▶ Ostalo umazanijo in ostanke mešanice vode in limone (citronske kisline) popolnoma obrišite s čisto krpo.
- ▶ Za površino žara sedaj uporabite čisto, mrzlo vodo.
- ▶ Ostalo umazanijo in ostanke vode odstranite s čisto krpo.
- ▶ Kuhalno ploščo obrišite do suhega s čisto krpo.

Spremembe barve in majhne praske niso znak poškodb na napravah. To ne vpliva na delovanje Tepan nerjavni žar ali na stabilnost površine žara iz nerjavnega jekla. Spremembe barve nastanejo zaradi neodstranjenih in prežganih ostankov.

8.4 Negovanje kuhalnih plošč

- ▶ Kuhalne plošče nikoli ne uporabljajte kot delovno površino ali odlagalno površino.
- ▶ Kuhalne posode ne vlecite ali potiskajte po kuhalni plošči.
- ▶ Lonce in ponve vedno dvigujte.
- ▶ Kuhalna plošča na bo vedno čista.
- ▶ Umazanijo vedno odstranite takoj.
- ▶ Uporabljajte samo kuhalno posodo, ki je primerna za napravo (glejte «Opis naprave kuhalne plošče»).

8.5 Čiščenje gumba za upravljanje



Sl. 8.6 Odstranite obroča gumba

- [1] Ohišje gumba
- [2] Površina na dotik
- [3] Obroč gumba

Čiščenje obroča gumba

- i** Obroč gumba ni primeren za čiščenje v pomivalnem stroju.

Obroč gumba lahko čistite le ročno.

- ▶ Iz ohišja gumba odstranite obroč gumba.
- ▶ Uporabljajte razmaščevalna čistilna sredstva.
- ▶ Obroč gumba sperite z vročo vodo.
- ▶ Obroč gumba očistite z mehko krtačo.
- ▶ Po čiščenju obroč gumba dobro sperite z vodo.
- ▶ Obroč gumba skrbno posušite.
- ▶ Posušen obroč gumba ponovno natakните na ohišje gumba.

Čiščenje površine na dotik in ohišja gumba

- ▶ Odstranite obroč gumba.
- ▶ Z mehko vlažno krpo očistite površino na dotik in ohišje gumba.
- ▶ Temeljito posušite površino na dotik in ohišje gumba.
- ▶ Obroč gumba natakните na ohišje gumba.

9 Odpravljanje motenj

► Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte «2 Varnost»).

9.1 Odpravljanje motenj za odvod pare

Situacija uporabe	Vzrok	Pomoč
Odvoda pare ni mogoče vklopiti	Manjkajoči obroč gumba	Obroč gumba natakните na gumb za upravljanje
	Varovalka ali prekinjevalec električnega tokokroga napeljave v stanovanju ali hišne napeljave je pokvarjen	Zamenjajte varovalko Ponovno vklopite prekinjevalec električnega tokokroga
	Varovalka ali prekinjevalec električnega tokokroga se večkrat sproži.	Stopite v stik s servisno ekipo BORA
	Napajalna povezava je prekinjena	Napajalno povezavo naj preveri električar
	Fina varovalka v priključku vtiča hladilne naprave univerzalne krmilne enote je okvarjena	Zamenjajte varovalko (tip: T 3,15 A/250 V)
Motor ventilatorja ne deluje	Pokrovček ni sploh ni vstavljen, ali pa ni vstavljen pravilno	Pravilno vstavite pokrovček
	Maščobni filter sploh ni vstavljen, ali pa ni vstavljen pravilno	Pravilno vstavite maščobni filter
	Okvarjen moto ventilatorja	Stopite v stik s servisno ekipo BORA
Nastajanje vonja pri delovanju novega odvoda pare	Normalen pojav pri novih napravah	Vonjave se prenehajo pojavljati po nekaj urah delovanja
Prikazovalnik gumba za upravljanje L	Varovalni zaklep za otroke je vklopljen	Izklop varovalnega zaklepa za otroke (glejte «6.4.4 Varovalni zaklep za otroke (funkcija sistema)»)
Prikazovalnik gumba za upravljanje r	Neprekinjeno pritiskanje gumba za upravljanje (8 s) ali umazanost gumba za upravljanje	Izpustite gumb za upravljanje oz. ga očistite
Prikazovalnik gumba za upravljanje F	Čas delovanja filtra z aktivnim ogljem je presežen	Menjava filtra z aktivnim ogljem, po potrebi čiščenje filtra iz nerjavnega jekla, ponastavitev časovnika filtra (glejte «8 Čiščenje in vzdrževanje»)
Prikazovalnik gumba za upravljanje FF 00E	Maščobni filter ni vstavljen ali pa ni vstavljen pravilno	Preverite, ali je maščobni filter pravilno nameščen (po potrebi vstavite ponovno).
	Senzor za govor je okvarjen	Zamenjajte senzor za govor (PKA1NS). Zamenjajte elektroniko odvoda.
Prikazovalnik gumba za upravljanje E1d	Predmet blokira pokrovček	Odstranite predmet
	Pokrovček ni popolnoma zaskočen v vodilo	Od zgoraj rahlo pritisnite na ozke stranice pokrovčka, dokler se slišno ne zaskoči
	Končno stikalo je pokvarjeno ali prestavljeno	Stopite v stik s servisno ekipo BORA
Prikazovalnik gumba za upravljanje E008	Izpad električne energije pri odpiranju ali zapiranju pokrovčka	Potrdite z dotikom. Po potrebi ročen postopek lopute prek točko menija C5 (glejte «7.4 Opis drugih točk menija»)
	Podaljšek kabla se je zrahljal.	Preverite ožičenje.
Prikazovalnik gumba za upravljanje E012 in E013	Motor ventilatorja v okvari ali je blokirano.	Zamenjajte ventilator.
	Pokrovček ni vstavljen, ali pa ni vstavljen pravilno	Pravilno vstavite pokrovček
Prikazovalnik gumba za upravljanje E019	Senzor pokrovčka je okvarjen	Stopite v stik s servisno ekipo BORA
	Napaka pri oceni površine na dotik	Odstranite preklopni obroček in ga namestite nazaj. Ponovno izvedite ukaz za dotik. Stopite v stik s servisno ekipo BORA
Prikazovalnik gumba za upravljanje E022	Ocena obroča v okvari. Krmiljenje se po 3,5 do 7,5 sekundah izklopi	Zamenjajte gumb za upravljanje.
Prikazovalnik gumba za upravljanje E381	Home-In kontakt je prekinjen	Preverite kabel oz. premostitev Home-In kontakta
Prikazovalnik gumba za upravljanje E383	Home-In kontakt je prekinjen	Pri odvajanju zraka, npr. odprite okno.
Prikazovalnik gumba za upravljanje E385	Ventilator se med obratovanjem ne vrti	Preverite priključke ventilatorja v omarici za upravljanje. Zamenjajte omarico za upravljanje.

Situacija uporabe	Vzrok	Pomoč
Prikazovalnik gumba za upravljanje E386	Manjša moč delovanja ventilatorja kot konfigurirano.	Preverite konfiguracijo ventilatorja v meniju CA. Preverite priključke ventilatorja v omarici za upravljanje. Zamenjajte omarico za upravljanje.
Prikazovalnik gumba za upravljanje E387	Večja moč delovanja ventilatorja kot konfigurirano.	Preverite konfiguracijo ventilatorja v meniju.
Prikazovalnik gumba za upravljanje E542	Leva kuhalna plošča ni priključena ali ni pod napetostjo.	Preverite napajalno napetost leve kuhalne plošče. Preverite ožičenje med kuhavno ploščo in odvodom pare. Zamenjajte priključni kabel med kuhavno ploščo in odvodom pare. Zamenjajte vmesniško ploščo leve kuhalne plošče.
Prikazovalnik gumba za upravljanje E543	Desna kuhalna plošča ni priključena ali ni pod napetostjo.	Preverite napajalno napetost desne kuhalne plošče. Preverite ožičenje med kuhavno ploščo in odvodom pare. Zamenjajte priključni kabel med kuhavno ploščo in odvodom pare. Zamenjajte vmesniško ploščo desne kuhalne plošče.
Prikazovalnik gumba za upravljanje E548	Napaka pri komunikaciji z levo kuhavno ploščo	Preverite ožičenje med odvodom pare in levo kuhavno ploščo. Preverite električni priključek leve kuhalne plošče. Zamenjajte vmesniško ploščo leve kuhalne plošče.
Prikazovalnik gumba za upravljanje E549	Napaka pri komunikaciji z desno kuhavno ploščo.	Preverite ožičenje med odvodom pare in desno kuhavno ploščo. Preverite električni priključek desne kuhalne plošče. Zamenjajte vmesniško ploščo desne kuhalne plošče.
Prikazovalnik gumba za upravljanje E580	Menija za konfiguracijo v tem stanju delovanja ni mogoče aktivirati. Stopnje moči na kuhalni plošči ali odvodu so aktivne.	Deaktivirajte stopnje moči na odvodu in na obeh kuhavnih ploščah.
Učinkovitost odvoda zraka odvoda pare se je zmanjšala	Maščobni filter iz nerjavnega jekla je močno umazan Filter z aktivnim ogljem je močno umazan (le obtočni zrak) V ohišju zračnega kanala se nahaja predmet (npr. krpa za čiščenje). Ventilator je pokvarjen, ali pa se je zrahljala povezava kanala	Čiščenje ali zamenjava maščobnega filtra iz nerjavnega jekla Zamenjajte filter z aktivnim ogljem Odstranite predmet Stopite v stik s servisno ekipo BORA
Pokrovček ni povsem odprt/zaprt	Postopek premikanja je bil prekinjen zaradi prekinitve dobave električne energije	Ročni premik pokrovčka do končnega položaja (glejte poglavje Montaža, tab. 6.13)

Tab. 9.1 Odprava motenj

9.2 Odpravljanje motenj za kuhalne plošče

Situacija uporabe	Vzrok	Pomoč
Kuhalne plošče ni mogoče vklopiti.	manjkajoči obroč gumba.	Obroč gumba natakните na gumb za upravljanje.
	Varovalka ali prekinjevalec električnega tokokroga napeljave v stanovanju ali hišne napeljave je pokvarjen.	Zamenjajte varovalko. Ponovno vklopite prekinjevalec električnega tokokroga.
	Varovalka ali prekinjevalec električnega tokokroga se večkrat sproži.	Stopite v stik s servisno ekipo BORA.
	Napajalna povezava je prekinjena.	Napajalno povezavo naj preveri električar.
Vonjave in para pri uporabi nove kuhalne plošče.	normalen pojav pri novih napravah.	počakajte, da naprava deluje nekaj ur. če se vonj pojavlja dalj časa stopite v stik s servisno ekipo BORA.
Hladilni ventilator po izklopu še nekaj časa deluje	Hladilni ventilator deluje toliko časa, dokler se kuhalna plošča ne ohladi in se nato samodejno izklopi.	Počakajte, da se hladilni ventilator samodejno izklopi
Eno kuhališče ali cela kuhalna plošča se samodejno izklopi.	Čas delovanja enega kuhališča predolg.	Ponovno začnite uporabljati kuhališče (glejte «6.2 Vklon/izklop sistema»).
	Sprožila se je zaščita pred pregrevanjem.	(glejte «4.5 Varnostne naprave»).
Stopnja Power se samodejno predčasno prekine.	Sprožila se je zaščita pred pregrevanjem.	(glejte «4.5 Varnostne naprave»).
Prikazovalnik gumba za upravljanje \perp .	Varovalni zaklep za otroke je vklopljen.	Izklop varovalnega zaklepa za otroke (glejte «6.4.4 Varovalni zaklep za otroke (funkcija sistema)»)
Prikazovalnik gumba za upravljanje \perp	Na kuhališču ni kuhalne posode ali je le ta neprimerna	Uporabljajte le primerno kuhalno posodo
		Velikost kuhalne posode izberite v skladu s kuhališčem (glejte «Opis naprave kuhalne plošče»)
Prikazovalnik gumba za upravljanje \perp .	Neprekinjeno pritiskanje gumba za upravljanje (8 s) ali umazanost gumba za upravljanje.	Izpustite gumb za upravljanje oz. ga očistite.
Prikazovalnik gumba za upravljanje \perp 19	Napaka pri oceni površine na dotik	Odstranite preklopni obroček in ga namestite nazaj. Ponovno izvedite ukaz za dotik. Stopite v stik s servisno ekipo BORA
Prikazovalnik gumba za upravljanje \perp 22	Ocena obroča v okvari. Krmiljenje se po 3,5 do 7,5 sekundah izklopi	Zamenjajte gumb za upravljanje.
Prikazovalnik gumba za upravljanje \perp 22, \perp 21, \perp 27, \perp 22, \perp 23	Previsoka temperatura	Pustite, da se kuhalna plošča ohladi
Prikazovalnik gumba za upravljanje \perp 1	Delovanje naprave PKIW z enim samim preklopom. Preklopnik ni bil priključen na prvo režo vmesniške plošče v skladu z navodili za montažo.	Kontrolni gumb priključite na režo 1 (območje 1) kuhalne plošče.

Tab. 9.2 Odprava motenj

Napako potrdite z ukazom na dotik na gumbu za upravljanje.

- ▶ V vseh drugih primerih stopite v stik s servisno ekipo BORA (glejte «10 Garancija, tehnični servis, nadomestni deli in pribor») in navedite številko napake in tip naprave.

10 Garancija, tehnični servis, nadomestni deli in pribor

- Upoštevajte vsa opozorila in varnostne napotke (glejte «2 Varnost»).

10.1 Garancija proizvajalca družbe BORA

Družba BORA svojim strankam zagotavlja 2-letno garancijo za svoje izdelke. Ta garancija velja za končnega kupca poleg zakonsko določenih garancijskih zahtevkov do prodajalca naših izdelkov. Garancija proizvajalca velja za vse izdelke BORA, kupljene pri pooblaščenih trgovcih BORA ali prodajalcih, ki jih je usposobila družba BORA, v Evropski uniji, z izjemo izdelkov BORA, ki so označeni kot univerzalni izdelki ali izdelki dodatne opreme. Garancija proizvajalca, ki velja 2 leti, začne teči v trenutku, ko prodajalec BORA preda izdelek BORA končnemu kupcu. Končni kupec ima ob registraciji na spletni strani www.bora.com/ registracijo možnost pridobitve podaljšanja garancije. Garancija proizvajalca predpostavlja, da je izdelek BORA ustrezen (v skladu s specifikacijami priročnika za ventilacijo in navodil za uporabo družbe BORA, ki so veljavna v času namestitve) vgradil pooblaščen prodajalec BORA. Končni kupec se mora pri uporabi držati specifikacij in napotkov v navodilih za uporabo. Pri uveljavljanju garancijskega zahtevka, mora končni kupec okvaro sporočiti svojemu prodajalcu ali neposredno družbi BORA ter posredovati račun, ki ga je prejel ob nakupu. Alternativno lahko končni kupec predloži dokazilo o nakupu z registracijo na spletni strani www.bora.com.

Družba BORA zagotavlja, da so vsi izdelki BORA brez materialnih in proizvodnih napak. Napaka mora že obstajati v času dostave končnemu kupcu. V primeru uveljavitve garancije garancija ne začne ponovno teči.

Družba BORA bo okvare izdelkov BORA popravila ali zamenjala po lastni presoji. Vse stroške za odpravo napak, ki jih pokriva garancija proizvajalca, nosi družba BORA.

Garancija proizvajalca družbe BORA ne zajema zlasti naslednjega:

- Izdelkov BORA, ki niso bili kupljeni pri pooblaščenih trgovcih BORA ali prodajalcih, ki jih je usposobila družba BORA
- Poškodb, nastalih zaradi neupoštevanja navodil za uporabo (vključuje tudi vzdrževanje in čiščenje izdelka). To predstavlja nepravilno uporabo.
- Poškodb, ki so nastale zaradi normalne obrabe, npr. sledi uporabe na kuhalni plošči
- Poškodb zaradi zunanjih vplivov (kot so transportne poškodbe, kondenzacija, naravne nesreče, kot so udari strele)
- Poškodb, ki jih povzročijo popravila ali poskusi popravil, ki jih ni opravila družba BORA ali s strani družbe BORA pooblaščen oseba
- Poškodb steklokeramike
- Nihanj napetosti
- Posledične škode ali odškodninske zahtevke, ki presegajo okvaro
- Poškodb na plastičnih delih

Zakonske terjatve, kot so zlasti pravni zahtevki za pomanjkljivosti ali odgovornost za izdelke, niso omejene z garancijo.

Če okvara ni zajeta v garanciji proizvajalca, lahko končni kupec vseeno izkoristi storitve tehnične službe BORA, vendar nosi vse stroške sam.

Za te garancijske pogoje se uporabljajo zakoni Zvezne republike Nemčije.

Tako lahko stopite v stik z nami:

- Telefon: +800 7890 0987 od ponedeljka do četrтка od 08:00 – 18:00 ure in v petek od 08:00 – 17:00 ure
- E-pošta: info@bora.com

10.1.1 Podaljšek garancije

Registracijo lahko podaljšate tako, da se registrirate na spletni strani www.bora.com/registration.

10.2 Servis

Servis BORA:

glejte zadnjo stran navodil za uporabo in montažo



- V primeru motenj, ki jih ne znate sami odpraviti, stopite v stik s specializiranim trgovcem BORA ali servisno ekipo BORA. Servis BORA potrebuje tipsko oznako in serijsko številko vaše naprave (številka SŠ). Obe navedbi lahko najdete na tipski ploščici garancijskega dodatka in na spodnji strani naprave.

10.3 Nadomestni deli

- Za popravila uporabljajte le originalne nadomestne dele.
► Popravila lahko izvaja samo servisna ekipa BORA.

i Nadomestni deli so na voljo pri vašem prodajalcu BORA in na spletni servisni strani BORA na naslovu www.bora.com/service ali pod navedeno številko storitve.

10.4 Pribor

- BORA Pro obroč gumba PKR3
- BORA Pro obroč gumba All Black PKR3AB

Posebna dodatna oprema PKA3, PKAS3/PKAS3AB

- BORA Pro Maščobni filter iz nerjavečega jekla PKA1FF
- BORA Pro Pokrovček PKA1VK
- BORA Pro Posoda filtra All Black PKA1VKAB
- BORA Pro Posoda filtra PKA1FW
- BORA Napeljava omrežnega priključka, tip I UNLI (AUS)
- BORA Napeljava omrežnega priključka, tip J UNLJ (CH)
- BORA Napeljava omrežnega priključka, tip G UNLG (GB-IE)
- BORA kontaktno stikalo okna UFKS

Posebna dodatna oprema za sisteme recirkuliranega zraka:

- BORA čistilec zraka, prilagodljiv ULBF
- BORA komplet filtrov z aktivnim ogljem ULB3AS za ULB3X

Posebna dodatna oprema za steklokeramične kuhalne plošče:

- BORA Strgalo za steklokeramiko UGS

Posebna dodatna oprema PKIW3:

- Indukcijska ponev vok-HIW1, Controlinduc®, nerjaveče jeklo, Ø 360 mm

Posebna dodatna oprema PKT3:

- BORA Pro lopatica Tepan PTTS1

11 Zapiski:

Navodila za uporabo:

Original

Prevod

Proizvajalec: BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Posredovanje in razmnoževanje tega dokumenta ali njegova uporaba in posredovanje njegove vsebine ni dovoljeno brez izrecnega dovoljenja.

Ta navodila za uporabo in montažo so bila ustvarjena z veliko natančnostjo. Kljub temu pa se lahko zgodi, da dodatne tehnične spremembe še niso bile dopolnjene oz., da določene vsebine še niso bile prilagojene. Opravičujemo se za nevspečnosti. Posodobljeno različico lahko naročite pri servisni ekipi BORA. Tiskarske napake in zmote so pridržane.

© BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Vse pravice pridržane.

(D)

BORA Lüftungstechnik GmbH

Rosenheimer Str. 33
83064 Raubling
Nemčija
T +49 (0) 8035 / 9840-0
F +49 (0) 8035 / 9840-300
info@bora.com
www.bora.com

(A)

BORA Vertriebs GmbH & Co KG

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Avstrija
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

(INT)

BORA Holding GmbH

Innstraße 1
6342 Niederndorf
Avstrija
T +43 (0) 5373 / 62250-0
F +43 (0) 5373 / 62250-90
mail@bora.com
www.bora.com

(AU) (NZ)

BORA APAC Pty Ltd

100 Victoria Road
Drummoyne NSW 2047
Avstralija
T +61 2 9719 2350
F +61 2 8076 3514
info@boraapac.com.au
www.bora-australia.com.au

